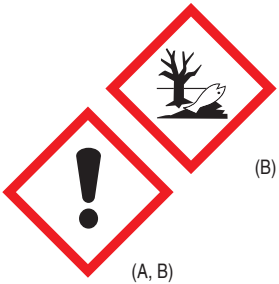
Hilti HIT-MM PLUS

qr.hilti.com/manual/?id=408935

English
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands
Português
Español
Dansk
Suomi
Norsk
Svenska
Ελληνικά
Български
Hrvatski
Polski
Русский
Slovenčina
Slovenščina
Čeština
Magyar
Eesti
Latviešu
Lietuvių
Română
日本語
Türkçe
عربي

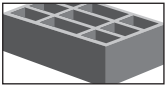


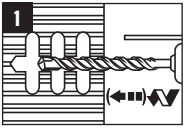
WARNING

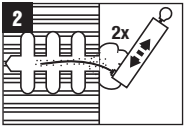
Contains: hydroxypropyl methacrylate (A), 1,4-Butanediol dimethacrylate (A), dibenzoyl peroxide (B)

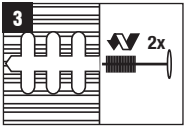
May cause an allergic skin reaction. (A,B) Causes serious eye irritation. (A) Very toxic to aquatic life with long lasting effects.(B)

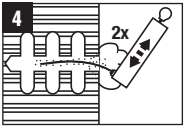
UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A)
UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

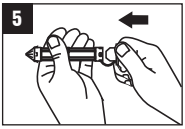


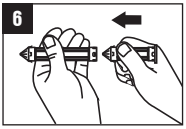


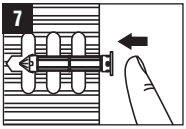


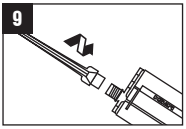


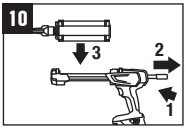


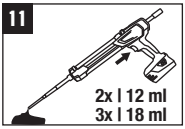


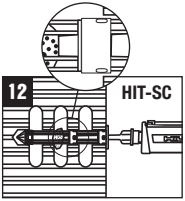


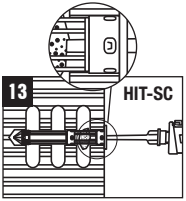


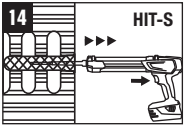


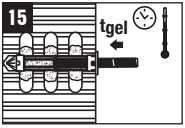


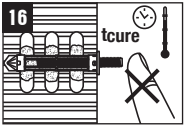


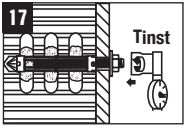






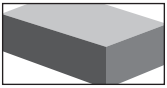


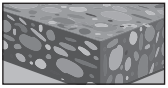


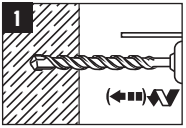


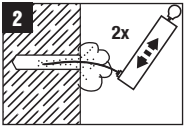
15	°F	°C	t_{gel}
	32	0	10 min
	41	5	10 min
	50	10	8 min
	68	20	5 min
	86	30	3 min
	104	40	2 min

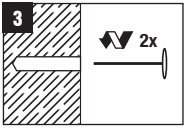
16	°F	°C	t_{cure}
	32	0	4 h
	41	5	2.5 h
	50	10	1.5 h
	68	20	45 min
	86	30	30 min
	104	40	20 min

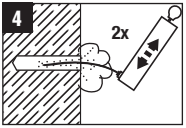


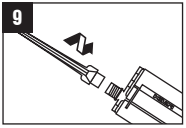


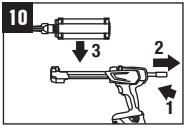


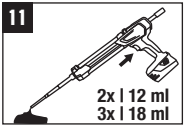


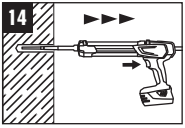








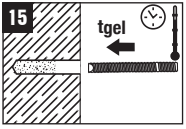


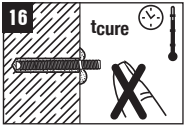


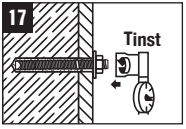
HAS / HIT-V /HAS-U

HIS

Rebar

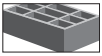




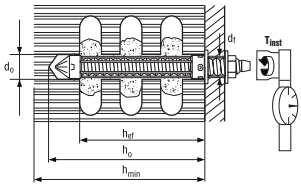


15	°F	°C	t_{gel}
	32	0	10 min
	41	5	10 min
	50	10	8 min
	68	20	5 min
	86	30	3 min
	104	40	2 min

16	°F	°C	t_{cure}
	32	0	4 h
	41	5	2.5 h
	50	10	1.5 h
	68	20	45 min
	86	30	30 min
	104	40	20 min



HIT-V, HAS, HAS-U



HIT-IC

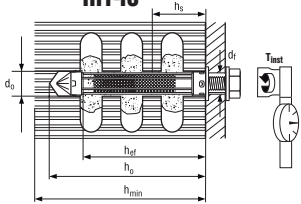
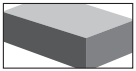


Table 1: Setting details			HIT-V, HAS, HAS-U, HAS-E, threaded rods							
	Anchor size		M6		M8		M10		M12	
	Sieve sleeve	HIT-SC...	12x50	12x85	16x50	16x85	16x50	16x85	18x50	18x85
d_o	Drill bit diameter [1]	mm	12	12	16	16	16	16	18	18
h_o	Hole depth	mm	60	95	60	95	60	95	60	95
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	50	80	50	80	50	80	50	80
h_{min}	Min. base material thickness	mm	80	115	80	115	80	115	80	115
d_f	Max. Clearance hole	mm	7	7	9	9	12	12	14	14
T_{inst}	Max. tightening torque	Nm	3	3	3	3	4	4	6	6
	Filling volume	ml	12	24	18	30	18	30	18	36
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	2	4	3	5	3	5	3	6
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	3	6	4	7	4	7	4	9

Table 1: Setting details			HIT-IC		
	Anchor size		M8	M10	M12
	Sieve sleeve	HIT-SC...	16x85	18x85	22x85
d_o	Drill bit diameter [1]	mm	16	18	22
h_o	Hole depth	mm	95	95	95
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	80	80
h_{min}	Min. base material thickness	mm	115	115	115
d_f	Max. Clearance hole	mm	9	12	14
h_s	Length bolt engagement	mm	min. 10 – max. 75		
T_{inst}	Max. tightening torque	Nm	3	6	6
	Filling volume	ml	30	36	45
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	5	6	8
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	7	9	11

[1] TE 2-S; TE 2-M; TE 6-S (/)



HIT-V, HAS, HAS-U

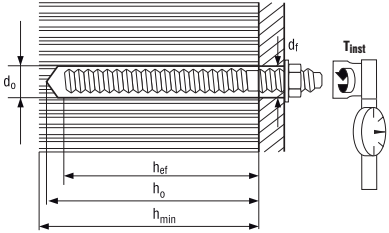
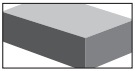
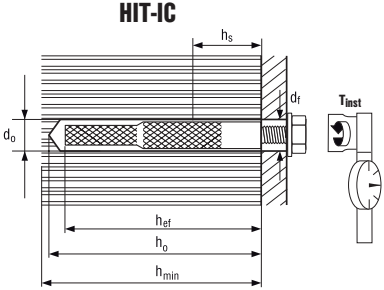


Table 2: Setting details			HIT-V, HAS-U			HAS, HAS-E, HAS-R			
	Anchor size		M8	M10	M12	M8	M10	M12	M16
d_o	Drill bit diameter	mm	10	12	14	10	12	14	18
h_o	Hole depth	mm	85	85	85	85	95	115	130
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	80	90	110	125
h_{min}	Min. base material thickness	mm	115	115	115	115	120	140	170
d_f	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	9	12	14	18
T_{inst}	Max. tightening torque	Nm	5	8	10	5	8	10	10
	Filling volume	ml	4	5	7	4	6	10	15
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	1	1	2	1	1	2	3
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	1	2	2	1	2	3	4





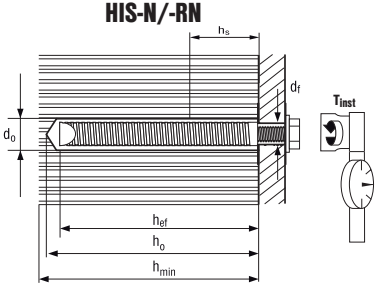
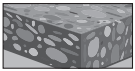
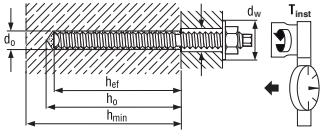


Table 3: Setting details			HIT-IC			HIS-N/-RN		
	Anchor size		**M8**	**M10**	**M12**	**M8**	**M10**	**M12**
d_o	Drill bit diameter	mm	14	16	18	14	18	22
h_o	Hole depth	mm	85	85	85	95	115	130
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	90	110	125
h_{min}	Min. base material thickness	mm	115	115	115	120	150	170
d_f	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	9	12	14
h_s	Length bolt engagement	mm	min. 10 – max. 75			min. 8-max.20	min. 10-max.25	min. 12-max.30
T_{inst}	Max. tightening torque	Nm	5	8	10	5	8	10
	Filling volume	ml	6	6	6	6	10	16
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	1	1	1	1	2	3
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	2	2	2	2	3	4



HIT-V, HAS, HAS-U



HIS-N/-RN

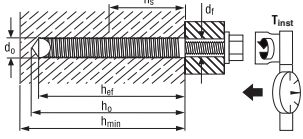
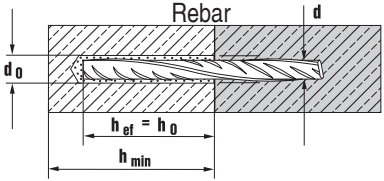


Table 4: Setting details			HIT-V, HAS, HAS-U				HIS-N/-RN		
	Anchor size		M8	M10	M12	M16	M8	M10	M12
d_o	Drill bit diameter	mm	10	12	14	18	14	18	22
h_o	Hole depth	mm	85	95	115	130	95	115	130
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	90	110	125	90	110	125
h_{min}	Min. base material thickness	mm	115	120	140	170	120	140	170
d_f	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	18	9	12	14
h_s	Length bolt engagement	mm	-	-	-	-	min. 8-max.20	min. 10-max.25	min. 12-max.30
T_{inst}	Max. Tightening torque	Nm	10	20	40	80	10	20	40
	Filling volume	ml	4	6	10	15	6	10	16
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	1	1	2	3	1	2	3
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	2	2	3	4	2	3	4



Setting Parameter / Rebar Diameter / Setting Detail	Symbol	Unit	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 13	Ø 14	Ø 16
	d	mm	9	11,5	13,5	15	16	18,5
Drill bit diameter	d_0	mm	12	14	16	18	18	20
Effective anchoring depth	h_{ef}	mm	80	90	110	120	125	145
Min. base material thickness	h_{min}	mm	h_{ef} + 50 mm					

The holes must be filled about 2/3 full.

Hilti HIT-MM PLUS

Adhesive mortar for anchor and rebar fastenings
Suitable for use in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, cellular concrete and natural stone

Restricted to professional users. Read the instructions for use and safety instructions before using this product.
Expiry date: see imprint on manifold **(month/year)**. Do not use expired mortar!
Transport and storage: cool, dry and dark, +5 °C to 25 °C.
Foil pack temperature: must be between +5 °C and 40 °C during application.
Base material temperature: must be between 0 °C and 40 °C during application - Exception in solid **clay brick**: between **+5 °C** and 40 °C.
The foil pack opens automatically at start of dispensing.

Installation instructions: Illustration of the sequence of operations: see pictograms 1-17
Detailed setting data: for **hollow materials** see table 1; for **solid materials** see tables 2 and 3

1 Drill the hole with a rotary hammer. Check to determine whether the material is solid or hollow (with cavities). Use of a diamond coring tool to drill the hole is not permissible.

2 – 4 **Clean the drilled hole immediately before setting the anchor:** 2 x blowing – 2 x cleaning with a wire brush – 2 x blowing. Holes must be free of dust, water, ice, oil/grease and other contaminates. **Inadequate hole cleaning = poor load-bearing values**

5 – 7 **Base materials with cavities → Use a mesh sleeve** – either HIT-SC composite mesh sleeve or HIT-S metal mesh sleeve. Do not use damaged sleeves.
HIT-SC: First fit the centering cap, check that it engages **(5)** and then insert the mesh sleeve in the drilled hole **(7)**.
HIT-SC sleeve combinations: Fit the centering cap on the outer mesh sleeve **(5)**, connect the outer mesh sleeve to the inner mesh sleeve **(6)**, **check that parts are well engaged** and then insert the combined sleeves in the hole (7).

8 Place the foil pack in the foil pack holder. **Caution!** Never use damaged foil packs and/or damaged or very dirty foil pack holders.

9 Screw the mixing nozzle tightly onto the foil pack. Do not modify the mixing nozzle in any way, unless specified by Hilti. A new mixing nozzle must be used with each new foil pack.

10 Insert the foil pack holder, with the foil pack, in the dispenser.

11 **Discard initial quantity of mortar:** Do not use the initial quantity of mortar dispensed from the mixing nozzle for making fastenings. The quantity of mortar to be discarded depends on the size of the foil pack. See pictogram 11. The initial quantity of mortar must be discarded each time the mixing nozzle is changed.

12 – 13 **Filling the HIT-SC plastic mesh sleeve:** Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control) **(13)**.
Filling HIT-SC mesh sleeve combinations: Push the mixing nozzle through the centering cap and through the bottom of the outer mesh sleeve (if necessary: use mixer extension). Fill the inner mesh sleeve **(12)**. For the number of trigger pulls required: see table 1. Then pull the mixing nozzle back to thecentering cap of the outer mesh sleeve and fill the outer mesh sleeve until mortar escapes from the centering cap (filling control) **(13)**.

14 **Filling the HIT-S metal mesh sleeve:** Insert the mixing nozzle to the bottom of the mesh sleeve and then retract the mixing nozzle approx. 10 mm after each trigger pull of the dispenser.

14 **Solid materials: Fill the drilled hole without trapping air!** Insert the mixing nozzle to the base of the borehole (use an extension for deep holes) and then retract the nozzle, step by step, after each trigger pull of the dispenser. Fill the hole to approx. 2/3 with mortar.

15 Push the fastening element into the mortar-filled hole or mesh sleeve up to **anchoring depth „h_{ef}“** in accordance with tables 1-3. Afterwards the annular gap must be completely filled with mortar.
Observe the **working time „t_{gel}“**, which varies according to temperature of base material.

16 Once the **working time „t_{gel}“**, has elapsed, do not move or apply a load to the fastening element until the **curing time „t_{cure}“** has passed.

17 **A load may be applied to the fastening element only after the curing time „t_{cure}“ has elapsed.**

Partly-used foil packs may be reused within **4 weeks**. Leave the used mixing nozzle screwed on and store the partly-used foil pack in accordance with storage instructions. Before reuse, screw on a new mixing nozzle and discard the initial quantity of mortar dispensed, as described at paragraph 11.

en

Hilti accepts no liability for loss or damage caused by:
- storage or transport not in accordance with the specified conditions
- failure to observe the instructions for use and the setting data
- inadequate design of the anchor points (number of anchors, load-bearing capacity/dimensions)
- inadequate load-bearing capacity of the base material or use of the product on base materials other than those recommended
- incorrect use
- other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from third parties (e.g. climbing anchors)

Note: Hilti HIT-MM PLUS is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user‘s own risk.

Safety instructions

Contains: Hydroxypropyl methacrylate(A), 1,4-Butanediol dimethacrylate (A), dibenzoyl peroxide(B)

(A, B)

(B)

Warning UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	May cause an allergic skin reaction. (A,B)
H319	Causes serious eye irritation (A)
H410	Very toxic to aquatic life with long lasting effects. (B)
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal instructions:
- **Empty packs:** EAK waste material code: 150102 plastic packaging
- **Full or only partially emptied packs** must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.

EAK waste material code: 200127* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.
Or EAK 080409* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Verbundmörtel für Dübel- und Betoneisen-Befestigungen
Geeignet für Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Beton, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerksporigem Leichtbeton und Naturstein

Nur für gewerbliche Anwender. Vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften lesen.
Haltbarkeitsdatum: siehe Aufdruck auf dem Verbindungsteil **(Monat/Jahr)**. Foliengebinde dürfen nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden!
Transport und Lagerung: kühl, trocken und dunkel; +5°C bis 25°C
Gebindetemperatur: muss bei der Anwendung zwischen +5°C und 40°C betragen
Untergrundtemperatur: muss bei der Anwendung zwischen 0°C und 40°C betragen - Ausnahme in **Volltonziegel**: zwischen **+5°C** und 40°C
Automatisches Öffnen der Foliengebinde erfolgt bei Auspressbeginn

Montageanweisung: Darstellung der Arbeitsfolgen: siehe Piktogramme 1-17;
Detaillierte Setzdaten: Hohluntergründe: siehe Tabelle 1; **Volluntergründe:** siehe Tabellen 2 und 3

1 Bohrloch erstellen mit Bohrhammer; dabei feststellen/prüfen: Volluntergrund oder Untergrund mit Hohlräumen? Erstellung des Bohrlochs mit Diamantbohrgerät ist nicht zulässig.

2 – 4 **Bohrloch unmittelbar vor dem Setzen des Dübels reinigen:** 2 x ausblasen, 2 x bürsten mit Stahlbürste, 2x ausblasen. Bohrlöcher müssen frei sein von Staub, Wasser, Eis, Öl/Fett oder anderen Verunreinigungen. **Unzureichende Bohrlochreinigung = schlechte Haltewerte**

5 – 7 **Untergrund mit Hohlräumen ➔ Siebhülse verwenden** - entweder Kunststoffsiebhülse HIT-SC oder Metallsiebhülse HIT-S. Keine beschädigten Siebhülsen verwenden. HIT-SC: Zuerst die Zentrierkappe aufstecken/verrasten **(5)** und dann die Siebhülse in das Bohrloch einführen **(7)**.
HIT-SC Siebhülsen-Kombinationen: Die Zentrierkappe auf äußere Siebhülse aufstecken/verrasten **(5)**, diese mit der inneren Siebhülse zusammenstecken/verrasten **(6)** und ins Bohrloch einführen **(7)**.

8 Foliengebinde in Kassette einschieben. **Vorsicht!** Niemals beschädigte Foliengebinde und/oder beschädigte/stark verschmutzte Kassetten verwenden.

9 Mischer vollständig auf das Foliengebinde aufschrauben. Den Mischer unter keinen Umständen verändern, außer es wird von Hilti genau angegeben. Für jedes neue Foliengebinde muss ein neuer Mischer verwendet werden.

10 Kassette mit dem Foliengebinde in das Auspressgerät einlegen.

11 **Mörtelvorlauf verwerfen:** Der am Anfang aus dem Mischer austretende Mörtelvorlauf darf nicht für Befestigungen verwendet werden. Die Mörtelvorlauf-Menge ist abhängig von der Foliengebindegröße, siehe Piktogramm 11. Nach jedem Mischerwechsel den Mörtelvorlauf erneut verwerfen.

12 – 13 **Befüllung der HIT-SC Kunststoffsiebhülse:** Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle) **(13)**.
Befüllung von HIT-SC-Siebhülsen-Kombinationen: Den Mischer durch die Zentrierkappe und den Siebhülsenboden der äußeren Siebhülse durchstecken (falls erforderlich: Mischerverlängerung verwenden). Die innere Siebhülse befüllen **(12)**. Anzahl der Hübe siehe Tabelle 1. Dann den Mischer bis zur Zentrierkappe der äußeren Siebhülse zurückziehen und äußere Siebhülse befüllen, bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle) **(13)**.

14 **Befüllung der HIT-S Metallsiebhülse:** Mischer bis zum Siebhülsenboden stecken und mit jedem Hub den Mischer um ca. 10 mm schrittweise zurückziehen.

14 **Volluntergrund: Das Bohrloch luftblasenfrei mit Mörtel verfüllen!** Den Mischer bis zum Bohrlochgrund in das Bohrloch stecken (bei tiefen Bohrlöchern eine Verlängerung verwenden) und mit jedem Hub den Mischer schrittweise zurückziehen. Das Bohrloch zu ca. 2/3 mit Mörtel verfüllen.

15 Das Befestigungselement bis zur **Verankerungstiefe „hef"** gemäß Tabellen 1-3 in das mit Mörtel ausgefüllt sein. Je nach Anwendungstemperatur die **Verarbeitungszeit „tgel"** beachten.

16 Nach Ablauf der **Verarbeitungszeit „tgel“** bis zum Ablauf der **Aushärtezeit „tcure“** jede Manipulation/ Belastung am Befestigungselement unterlassen.

17 **Erst nach Ablauf der Aushärtezeit „t_{cure}“ darf das Befestigungselement belastet werden.**

Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebinde können innerhalb von **4 Wochen** weiterverwendet werden. Den gefüllten Mischer aufgeschraubt lassen und das Foliengebinde vorschriftsmäßig lagern. Vor Weiterver- wendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf – wie unter Punkt 11 beschrieben – erneut verwerfen.

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:
- von unseren Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerungen
- ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes und Anwendung außerhalb der empfohlenen Untergründe
- fehlerhafte Anwendung
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten (z.B. Kletterhaken)

de

Hinweis: Hilti HIT-MM PLUS ist für Kletteranwendungen nicht geprüft. Diese Anwendungen liegen daher in der Selbstverantwortung des Anwenders.

Sicherheitsvorschriften:

Enthält: Hydroxypropylmethacrylat(A), 1,4-Butandiol-dimethacrylat (A), Dibenzoylperoxid(B)

(A, B)

(B)

Achtung UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B)
H319	Verursacht schwere Augenreizung. (A)
H410	Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. (B)
P262	Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.
P280	Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz.
P302+P352	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
P305+P351+P338	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
P333+P313	Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P337+P313	Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Hinweis zur Entsorgung:
- **Entleerte Gebinde:** EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff
- **Volle/teilentleerte Gebinde** sind unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall zu entsorgen.

EAK-Abfallcode: 200127* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten. oder EAK- 080409* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures pour béton
Approprié aux travaux de maçonnerie dans des matériaux creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles

Réservé aux utilisateurs professionnels. Avant utilisation, bien lire le présent mode d'emploi ainsi que les directives de sécurité.
Date de péremption : voir date imprimée sur le raccord **(Mois / Année)**. Ne plus utiliser les recharges dont la date de péremption est dépassée.
Transport et stockage : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière ; entre +5 °C et 25 °C
Température des recharges : lors de l'utilisation, elle doit être comprise entre +5 °C et 40 °C
Température du matériau support : lors de l'utilisation, elle doit être comprise entre 0 °C et 40 °C
Ouverture automatique des recharges : au début de l'extrusion.

Instructions de montage : illustration de la séquence des étapes : voir pictogrammes 1 à 17 ; **Détails sur les opérations de pose : matériaux supports à cavités :** voir tableau 1 ; **matériaux supports pleins :** voir tableaux 2 et 3.

1 **Percer le trou à l'aide d'un marteau perforateur ;** à vérifier : matériau support plein ou creux ? Il est interdit de percer le trou à l'aide d'un appareil de forage diamant.

2 – 4 Nettoyer les trous juste avant de placer les chevilles : 2 x souffler, 2 x brosser avec une brosse métallique, 2 x souffler. Les trous doivent être exempts de toute trace de poussière, d'eau, de glace, d'huile / de graisse ou d'autres contaminants. **Nettoyage de trous insuffisant = mauvaise fixation.**

5 – 7 **Matériau support à cavités ➔ utiliser des douilles-tamis** – soit des douilles-tamis en plastique HIT-SC, soit des douilles-tamis métalliques HIT-S. Ne pas utiliser de douilles-tamis endommagées !
HIT-SC : placer / enclencher le capuchon de centrage **(5)**, puis insérer la douille-tamis dans le trou **(7)**.
Combinaisons de douilles-tamis HIT-SC : placer / enclencher le capuchon de centrage sur la douille-tamis extérieure **(5)**, introduire / enclencher cette dernière dans la douille-tamis intérieure **(6)** et insérer cette combinaison dans le trou **(7)**.

8 Insérer la recharge dans le porte-cartouches. **Attention !** Ne jamais utiliser de recharges endommagées ni de porte-cartouches endommagés / très encrassés.

9 Dévisser complètement l'embout mélangeur de la recharge. Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas, sauf prescription contraire de Hilti. Un nouveau mélangeur doit être utilisé pour chaque nouvelle recharge.

10 Insérer le porte-cartouches avec la recharge dans le pistolet à injecter.

11 **Jeter le premier mortier extrudé :** le mortier extrudé sortant du mélangeur lors des premières pressions ne doit pas être utilisé pour la fixation. La quantité de premier mortier extrudé dépend de la taille de la recharge, voir pictogramme 11. Après chaque remplacement de l'embout mélangeur, jeter le premier mortier extrudé !

12 – 13 **Remplissage de douilles-tamis en plastique HIT-SC :** remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage) **(13)**.
Remplissage de combinaisons de douilles-tamis HIT-SC : introduire l'embout mélangeur à travers le capuchon de centrage et le fond de la douille extérieure. Remplir la douille-tamis intérieure **(12)**. Nombre de pressions, voir tableau 1. Puis retirer l'embout mélangeur jusqu'au capuchon de centrage de la douille-tamis extérieure et remplir la douille-tamis extérieure jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon de centrage (contrôle de remplissage) **(13)**.

14 **Remplissage de douilles-tamis métalliques HIT-S :** introduire l'embout mélangeur jusqu'au fond de la douille-tamis et retirer progressivement l'embout mélangeur de 10 mm env. par pression.

14 **Matériau support plein : remplir le trou de mortier sans bulles d'air !** Introduire l'embout mélangeur dans le trou jusqu'à atteindre le fond (pour les trous de perçage profonds, utiliser une rallonge) et retirer progressivement l'embout mélangeur à chaque pression. Remplir environ 2/3 du trou avec le mortier.

15 Insérer l'élément de fixation jusqu'à la **profondeur d'ancrage „hef"** conformément aux tableaux 1 à 3 dans le trou resp. la douille-tamis rempli(e) de mortier. L'espace annulaire doit ensuite être complètement rempli de mortier. Respecter le temps de **manipulation „tgel"** en fonction de la température d'utilisation.

16 Après écoulement du temps de **manipulation „tgel"** et jusqu'à écoulement du **temps de durcissement „tcure"**, ne pas manipuler / mettre en charge l'élément de fixation.

i7 **L'élément de fixation peut seulement être mis en charge après écoulement du temps de durcissement „tcure".**

Toute cartouche entamée peut être réutilisée dans les **4 semaines**. Laisser l'embout mélangeur rempli vissé sur la cartouche entamée et stocker la cartouche conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser un nouvel embout mélangeur et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions – comme décrit au point 11.

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :
- à des conditions de stockage et de transport non conformes à nos consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose
- à un dimensionnement insuffisant des ancrages
- à une capacité de charge insuffisante du matériau support ou à une utilisation sur un autre matériau support que ceux recommandés
- à une erreur d'utilisation
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques (par ex. crochets d'échafaudage)

fr

Remarque : Hilti HIT-MM PLUS n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Mesures de sécurité :

Contient: hydroxypropyl methacrylate(A), Diméthacrylate de 1,4-butanediol(A), peroxyde de dibenzoyle(B)

(A, B) (B)

Attention UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B)
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.(A)
H410	Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (B)
P262	Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
P280	Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux.
P302+P352	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P333+P313	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
P337+P313	Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

Indications de recyclage:
- **Emballages vides :** code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique
- **Emballages pleins / à moitié vides :** déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

Code déchets EAK : 200127* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

Resina ad iniezione per fissaggi con barre filettate e con barre ad aderenza migliorata
Adatta per muratura di mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, calcestruzzo, blocchi in calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale

Uso ristretto agli utilizzatori professionali. Prima dell'impiego, leggere le presenti istruzioni d'uso e le norme di sicurezza.
Data di scadenza: vedere i dati riportati sull'elemento di collegamento **(mese/anno)**. Una volta trascorsa la data di scadenza, la cartuccia non deve più essere utilizzata!
Trasporto e stoccaggio: conservare in un luogo fresco, asciutto e buio; tra +5 °C e 25 °C.
Temperatura della cartuccia: per l'applicazione la temperatura deve essere tra +5 °C e 40 °C.
Temperatura del materiale di base: per l'applicazione la temperatura deve essere tra 0 °C e 40 °C.
La cartuccia si apre automaticamente: quando inizia la pressione.

Istruzioni di montaggio: rappresentazione della sequenza delle operazioni: vedere i punti 1-17;
per dettagli relativi alla messa in opera: Materiale forato: vedere tabella 1; **Materiale base pieno:** vedere tabelle 2 e 3

1 Eseguire il foro con un perforatore; una volta eseguito il foro verificare se il materiale base è pieno o presenta cavità al suo interno. Non è consentito eseguire il foro per mezzo di carotatrici.

2 – 4 **Pulire il foro immediatamente prima di applicare la barra:** soffiare 2 volte, spazzolare 2 volte con soffiare 2 volte. I fori devono essere liberi da polvere, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità. **Se la pulizia dei fori è insufficiente si otterranno scarsi valori di ancoraggio.**

5 – 7 **Materiale base forato ➔ utilizzare una bussola retinata** – una bussola in plastica HIT-SC o una bussola in metallo HIT-S. Non utilizzare bussole retinate danneggiate!
HIT-SC: dapprima incastrare il dispositivo di centraggio **(5)** e quindi inserire la bussola retinata nel foro **(7)**.
Combinazioni di bussole retinate HIT-SC: incastrare il dispositivo di centraggio sulla bussola retinata esterna **(5)**, quindi accoppiare/incastrare questa con la bussola retinata interna **(6)** e inserire nel foro **(7)**.

8 Spingere la cartuccia all'interno del caricatore. **Attenzione!** Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati/molto sporchi.

9 Avvitare fino in fondo il miscelatore sulla cartuccia. Non modificare in alcun caso il miscelatore, a meno che la modifica sia prescritta da Hilti. Per ogni cartuccia nuova deve essere utilizzato un miscelatore nuovo.

10 Inserire il caricatore con la cartuccia nel dispenser.

11 **Scartare le prime pompate di resina:** la prima di resina che esce dal miscelatore non deve mai essere utilizzata per i fissaggi. La quantità di resina da scartare dipende dalle dimensioni della cartuccia, vedere tabella 11. Dopo ogni sostituzione del miscelatore scartare sempre la prima quantità di resina!

12 – 13 **Riempimento della bussola retinata in plastica HIT-SC:** riempire con la resina la bussola retinata finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento) **(13)**.
Riempimento di combinazione di bussole retinate HIT-SC: Inserire il miscelatore attraverso il dispositivo di centraggio e raggiungere il fondo della bussola retinata esterna. Riempire la bussola retinata interna **(12)**. per il numero dei pompaggi vedere la tabella 1. Quindi estrarre il miscelatore fino al dispositivo di centraggio della bussola retinata esterna e riempire la bussola, finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento) **(13)**.

14 **Riempimento della bussola retinata in metallo HIT-S:** Inserire il miscelatore fino al fondo della bussola retinata ed estrarre il miscelatore ad ogni pompaggio di circa 10 mm per volta.

14 **Materiale base pieno: Riempire il foro con la resina evitando di lasciare bolle d'aria!** Inserire il miscelatore fino alla base del foro (per i fori profondi utilizzare una prolunga) ed estrarre di pochi millimetri alla volta il miscelatore ad ogni pompaggio. Riempire il foro di resina per circa 2/3 della profondità.

15 Inserire la barra nel foro riempito di resina o nella bussola retinata fino alla **profondità di ancoraggio „hef"** secondo le tabelle 1-3. Lo spazio spazio vuoto anulare deve essere completamente riempito con la resina. Attenersi ai **tempi di applicazione „tgel"** in funzione della temperatura di applicazione.

16 Una volta trascorso il **tempo di applicazione „tgel"** e fino al termine del **tempo di indurimento „tcure"**,

evitare qualunque manipolazione/sollecitazione dell'elemento di fissaggio.

17 **Solamente quando è trascorso il tempo di indurimento „tcure" è consentito applicare un carico sull'elemento di fissaggio.**

Le cartucce parzialmente utilizzate possono essere riutilizzate entro **4 settimane**. Lasciare avvitato il miscelatore riempito con il materiale e immagazzinare la cartuccia secondo le prescrizioni. Prima di riutilizzarlo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare nuovamente la prima resina prodotta, come descritto al punto 11.

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:
- condizioni di magazzinaggio e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche Hilti
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera
- tasselli non adeguatamente dimensionati
- tenuta insufficiente del materiale di base e impiego in materiali di base diversi da quelli raccomandati
- applicazioni sbagliate
- altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di altri fabbricanti (ad es. moschettoni)

Nota: Hilti HIT-MM PLUS non è collaudato per le applicazioni con moschettoni. Pertanto la responsabilità di queste applicazioni è esclusivamente dell'utilizzatore.

Norme di sicurezza:

Contiene: idrossipropilmetacrilato(A), Dimetacrilato di 1,4-butandiolo (A), perossido di dibenzoile(B)

(A, B)

(B)

Attenzione

UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Può provocare una reazione allergica cutanea(A,B)
H319	Provoca grave irritazione oculare.(A)
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. (B)
P262	Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P333+P313	In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.
P337+P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Istruzioni per lo smaltimento:
- **Confezioni vuote:** codice rifiuto EAK: 150102 imballaggi in plastica
- **Le cartucce piene/parzialmente vuote** devono essere smaltite, in conformità alle normative ufficiali, come rifiuto speciale.

Codice rifiuto EAK: 200127* vernici, inchiostri da stampa, colle e resine sintetiche che contengono materiali pericolosi. Oppure codice EAK 080409* rifiuti di colle o di mastice che contengono solventi organici o altre sostanze pericolose.

Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven
Geschikt voor hol en vol metselwerk van steen, kalkzandsteen, beton, betonsteen, poriënbeton, lichtbeton en natuursteen

Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruiker. Voor gebruik deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften lezen.
Houdbaarheidsdatum: zie de opdruk op het verbindingsdeel **(maand/jaar)**. De mortel mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt!
Transport en opslag: koel, droog en donker; +5 °C tot 25 °C.
Temperatuur van het te bevestigen materiaal: moet bij gebruik tussen de +5 °C en 40 °C bedragen.
Temperatuur van de ondergrond: moet bij het gebruik tussen de 0 °C en 40 °C bedragen.
De folie wordt automatisch geopend: bij het begin van het uitdrukken.

Aanwijzing voor de montage: weergave van het arbeidsproces: zie pictogram 1-17;
Gedetailleerde gegevens: Holle ondergronden: zie tabel 1; **Volle ondergronden:** zie tabel 2 en 3

1 Boorgat maken met boorhamer; hierbij vaststellen/controleren: volle ondergrond of ondergrond met holle ruimtes? Het is niet toegestaan het boorgat te maken met een diamantboor.

2 – 4 **Boorgat reinigen:** 2x doorblazen, 2x borstelen met staalborstel, 2x doorblazen. Boorgaten dienen vrij van stof, water, ijs, olie/vet of andere verontreinigingen te zijn. **Ontoereikende reiniging van het boorgat = slechte bevestigingswaarden.**

5 – 7 **Ondergrond met holle ruimtes ➔ zeefhuls gebruiken** – een kunststof huls HIT-SC of metalen zeefhuls HIT-S. Geen beschadigde zeefhulzen gebruiken!
HIT-SC: Eerst de centreerkap aanbrengen/vastzetten **(5)** en vervolgens de zeefhuls in het boorgat inbrengen **(7)**.
Combinaties van HIT-SC zeefhulzen: De centreerkap op de buitenste zeefhuls aanbrengen/vastzetten (5), deze met de binnenste zeefhuls vergrendelen **(6)** en in het boorgat inbrengen **(7)**.

8 Folie in de patroonhouder schuiven. **Attentie!** Nooit beschadigde en/of sterk vervuilde patronen gebruiken.

9 Mengtuit volledig op verbindingsdeel schroeven. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen, behalve als dit door Hilti wordt voorgeschreven. Voor elke nieuwe patroon dient een nieuwe mengtuit te worden gebruikt.

10 Foliepatroon met patroonhouder in HIT-P8000-D persluchtspuit plaatsen.

11 **Voorloopmortel verwerpen:** De voorloopmortel die in het begin uit de mengtuit naar buiten komt mag niet voor bevestigingen worden gebruikt. De hoeveelheid voorloopmortel is afhankelijk van de grootte van het foliepatroon, zie pictogram 11. Na wisseling van de mengtuit de voorloopmortel altijd opnieuw verwerpen.

12 – 13 **Vulling van de HIT-SC kunststof zeefhuls:** De zeefhuls vullen vanuit de centreerkap tot er bij de centreerkap mortel naar buiten komt (vulcontrole) **(13)**.
Vullen van combinaties van HIT-SC-zeefhulzen: De mengtuit door de centreerkap en de bodem van de buitenste zeefhuls steken. De binnenste zeefhuls vullen **(12)**. Zie voor het aantal slagen tabel 1. Vervolgens de mengtuit tot de centreerkap van de buitenste zeefhuls terugtrekken en de buitenste zeefhuls vullen tot er mortel bij de centreerkap naar buiten komt (vulcontrole) **(13)**.

14 **Vulling van de HIT-S metalen zeefhuls:** De mengtuit tot de bodem van de zeefhuls inbrengen en hem bij elke slag met ca. 10 mm stapsgewijs terugtrekken.

14 **Volle ondergrond: Het boorgat zonder luchtbellen vullen met mortel!** De mengtuit tot de grond van het boorgat in het boorgat steken (bij diepe boorgaten een verlenging gebruiken) en hem bij elke slag langzaam terugtrekken. Het boorgat tot ca. 2/3 met mortel vullen.

15 Het bevestigingselement tot de **verankeringsdiepte „h_{ef}“** volgens tabel 1-3 in het met mortel gevulde boorgat, resp. de zeefhuls inbrengen. Hierna dient de ringspleet volledig met mortel gevuld te zijn. Afhankelijk van de gebruikstemperatuur de **verwerkingstijd „t_{gel}“** in acht nemen.

16 Na afloop van de **verwerkingstijd „tgel“** tot het einde van de **uithardingstijd „tcure“** elke handeling/belasting ten aanzien van het bevestigingselement voorkomen.

17 **Pas na het verstrijken van de uithardingstijd „tcure“ mag het bevestigingselement belast worden.**

Niet volledig opgebruikte patronen kunnen nog binnen **4 weken** worden gebruikt. De gevulde mengtuit opgeschroefd laten en de koker volgens voorschrift opslaan. Voor verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorloopmortel – zoals beschreven bij punt 11 – opnieuw verwerpen.

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:
- Opslag- en transportvoorwaarden die afwijken van onze voorschriften
- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de indrijfgegevens
- Het niet toereikend bemeten van de verankeringen
- Onvoldoende draagvermogen van de ondergrond en gebuik buiten de aanbevolen ondergronden
- Verkeerd gebruik
- Andere invloeden die niet aan Hilti bekend zijn of waarvoor Hilti niet in kan staan, zoals bij het gebruik van producten van derden (bijv. klimhaken)

nl

Aanwijzing: Hilti HIT-MM PLUS is niet getest met het oog op klimtoepassingen. Deze toepassingen vallen daarom onder de eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften:

Bevat: hydroxypropylmethacrylaat(A), 1,4-Butaandioldimethacrylaat(A), dibenzoylperoxide(B)

(A, B) (B)

Waarschuwing UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Kan een allergische huidreactie veroorzaaken. (A,B)
H319	Veroorzaakt ernstige oogirritatie (A)
H410	Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. (B)
P262	Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.
P280	Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming.
P302+P352	BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.
P305+P351+P338	BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
P333+P313	Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.
P337+P313	Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

Aanwijzing voor afvalverwerking:
- **Geledigde kokers:** EAC-afvalcode: 150102 kunststof verpakkingen
- **Volle/deels geledigde kokers** dienen met inachtneming van de overheidsvoorschriften als gevaarlijk afval te worden verwerkt.

EAK-afvalcode: 200127* verf, drukinkt, lijm en kunsthars die gevaarlijke stoffen bevatten of EAK- 080409* afval van lijm en afdichtingsmateriaal dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat.

Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão
Indicado para alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural

Reservado aos utilizadores profissionais. Antes da utilização, ler estas instruções de utilização e a ficha de segurança.
Prazo de validade: ver impressão na peça de junção **(mês/ano)**. Não utilize cartuchos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!
Transporte e armazenamento: em lugar fresco, seco e escuro; entre os +5 °C e os 25 °C.
Temperatura do cartucho: aquando da utilização, a temperatura deverá situar-se entre os +5 °C e os 40 °C.
Temperatura do material base: aquando da utilização, a temperatura deverá situar-se entre os 0 °C e os 40 °C – excepto em **tijolo maciço:** entre os +5 °C e os 40 °C.
A abertura dos cartuchos ocorre automaticamente durante o espremer inicial.

Instruções de montagem: Representação das sequências de operações: ver figuras 1-17.
Pormenores de colocação: para **materiais base ocos:** consultar a tabela 1; para **materiais base maciços:** consultar tabelas 2 e 3

1 Efectuar o furo utilizando um martelo perfurador; ao fazê-lo averiguar/verificar: material base maciço ou com cavidades? A utilização de equipamento diamantado para efectuar o furo não é permitida.

2 – 4 **Limpe o furo imediatamente antes da colocação da ancoragem:** soprar 2 vezes, escovar 2 vezes com escova de arame, soprar 2 vezes. Os furos deverão estar isentos de pó, água, gelo, óleo/massa ou outras impurezas. **Limpeza insuficiente do furo = valores de retenção deficientes**

5 – 7 **Material base com cavidades → Utilizar uma camisa perfurada** – ou camisa perfurada de plástico HIT-SC ou camisa perfurada de metal HIT-S. Não utilizar camisas perfuradas danificadas! **HIT-SC:** primeiro, encaixar a capa de centragem e bloqueá-la **(5)** e depois inserir a camisa perfurada no furo **(7)**.
Combinações de camisas perfuradas HIT-SC: encaixar a capa de centragem na camisa perfurada exterior **(5)**, unir esta última com a camisa perfurada interior **(6)** e bloqueá-las e inserir as camisas combinadas no furo **(7)**.

8 Colocar o cartucho no respectivo suporte. **Cuidado!** Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou muito sujos.

9 Roscar completamente o misturador sobre o cartucho. Não modifique o misturador de forma alguma, excepto se for indicado pela Hilti. Para cada cartucho novo tem de utilizar-se um misturador novo.

10 Inserir o suporte, com o cartucho, no dispensador.

11 **Não utilizar a resina inicial dispensada:** a resina inicial que escoa do misturador não deve ser utilizada para efectuar fixações. A quantidade de resina inicial dispensada depende do tamanho do cartucho, ver figura 11. Não utilizar a resina inicial dispensada cada vez que o misturador é substituído!

12 – 13 **Enchimento da camisa perfurada de plástico HIT-SC:** encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina se escapar da capa de centragem (controlo de enchimento) **(13)**.
Enchimento de combinações de camisas perfuradas HIT-SC: enfiar o misturador através da capa de centragem e através do fundo da camisa perfurada exterior (se necessário: utilizar extensão do misturador). Encher a camisa perfurada interior **(12)**. Número de bombadas, consultar a tabela 1. Depois puxar o misturador para trás até à capa de centragem da camisa perfurada exterior e encher a camisa perfurada exterior até a resina se escapar da capa de centragem (controlo de enchimento) **(13)**.

14 **Enchimento da camisa perfurada de metal HIT-S:** injectar a resina começando a partir do fundo da camisa perfurada, enquanto retira lentamente o misturador, passo a passo, em cerca de 10 mm, depois de cada bombada.

14 **Material base maciço: preencher o furo sem formar bolhas de ar!** Inserir o misturador até ao fundo do buraco (utilizar uma extensão no caso de furos fundos), enquanto retira o misturador, passo a passo, depois de cada bombada. O furo deve ser preenchido até cerca de 2/3.

15 Introduzir no furo ou na camisa perfurada preenchida com resina, o elemento de fixação até à **profundidade de ancoragem „h_{ef}“** de acordo com as tabelas 1-3. Depois disso, o intervalo anular deverá estar completamente preenchido pela resina. Observar o **tempo de trabalho „t_{gel}“**, que dependerá da temperatura operacional.

16 Após passar o **tempo de trabalho „t_{gel}“** e até passar o **tempo de cura total „t_{cure}“**, evitar toda e qualquer manipulação/aplicação de carga sobre o elemento de fixação.

17 **Só após passar o tempo de cura total „t_{cure}“, o elemento de fixação pode ser sujeito às cargas especificadas.**

As sobras de cartuchos parcialmente usados devem ser utilizadas num prazo de **4 semanas**. Deixar o misturador cheio enroscado e armazená-lo juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Antes de continuar a utilizar, aparafusar um novo misturador e não utilizar novamente a resina inicial – como descrito no ponto 11.

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:
- condições de armazenagem/transporte contrárias às por nós especificadas;
- incumprimento das condições de utilização/colocação;
- uso de buchas com dimensão inadequada;
- inadequada capacidade de resistência à carga do material base e aplicação em materiais base que não os recomendados;
- aplicação incorrecta;
- como resultado de influências desconhecidas ou não aceitáveis pela Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes (p.ex., pitões)

pt

Nota: Hilti HIT-MM PLUS não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.

Ficha de segurança:

Contém: metacrilato de hidroxipropilo(A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol(A), peróxido de dibenzoilo(B)

(A, B)

(B)

Atenção UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B)
H319	Provoca irritação ocular grave.(A)
H410	Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (B)
P262	Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.
P280	Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular.

P302+P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
P333+P313	Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.
P337+P313	Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Nota sobre reciclagem:
- **Cartuchos vazios:** código CER: 150102 Embalagens de plástico
- **Cartuchos semiusados/novos** devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais.

Código CER: 200127* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.

Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón.
Apropiada para mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

Reservado exclusivamente a usuarios profesionales. Antes de utilizar, lea estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.
Fecha de caducidad: véase la impresión en la etiqueta (mes/año). Los cartuchos no deben utilizarse una vez expirada la fecha de caducidad.
Transporte y almacenamiento: en lugar fresco, seco y oscuro, a una temperatura de +5 °C hasta 25 °C.
Temperatura del cartucho: entre +5 °C y 40 °C en el momento de la aplicación.
Temperatura del material base: entre 0 °C y 40 °C en el momento de la aplicación.
Los cartuchos se abren automáticamente al comenzar con la aplicación.

Instrucciones de montaje: secuencia de pasos: véanse los pictogramas 1-17.
Datos de fijación detallados: material base hueco: véase la tabla 1; **material base macizo:** véanse las tablas 2 y 3

1 Cuando realice el taladro con el martillo perforador determine si se trata de un material base macizo o hueco. No se recomienda realizar el taladro con una perforadora de diamante.

2 – 4 **Limpie el taladro antes de colocar el tamiz:** 2 x soplado a presión, 2 x cepillado con cepillo metálico, 2 x soplado a presión. Los taladros deben estar libres de polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. **Limpieza insuficiente del taladro = valores de carga inadecuados.**

5 – 7 **Material base con huecos ➔ utilice tamices perforados** (tamices perforados de plástico HIT-SC o tamices perforados metálicos HIT-S). No utilice tamices perforados defectuosos.
HIT-SC: coloque el anillo de centrado **(5)** y, a continuación, inserte el tamiz perforado en el taladro **(7)**.
Combinación de tamices perforados HIT-SC: coloque la anillo de centrado sobre el tamiz perforado exterior **(5)**, introdúzcalo junto con el tamiz perforado interior **(6)** e insértelos en el taladro **(7)**.

8 Introduzca el cartucho en el portacartuchos. **Precaución:** no utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos deteriorados o extremadamente sucios.

9 Rosque el mezclador en el cartucho. No modifique el mezclador en ningún caso, excepto cuando Hilti así lo indique. Debe utilizarse un mezclador nuevo para cada cartucho nuevo.

10 Introduzca el portacartuchos con el cartucho en el aplicador neumático.

11 **Deseche la resina inicial:** la resina inicial que se desprende al principio del mezclador no debe emplearse para realizar fijaciones. La cantidad de resina inicial depende del tamaño del cartucho, véase el pictograma 11. Cada vez que cambie el mezclador, debe desecharse la resina inicial.

12 – 13 **Aplicación de resina en tamices perforados de plástico HIT-SC:** rellene el tamiz perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga del anillo de centrado (control de volumen) **(13)**.
Aplicación de resina en combinaciones de tamices perforados HIT-SC: introduzca el mezclador a través del anillo de centrado hasta el final del tamiz perforado exterior. Rellene el tamiz perforado interior **(12)**. Número de aplicaciones, véase la tabla 1. A continuación, extraiga el mezclador hasta el anillo de centrado del tamiz perforado exterior y rellene el tamiz perforado exterior hasta que la resina sobresalga del anillo de centrado (control de volumen) **(13)**.

14 **Aplicación de resina en tamices perforados metálicos HIT-S:** introduzca el mezclador hasta el final del tamiz perforado y extráigalo aprox. 10 mm tras cada aplicación.

14 **Material base macizo: rellene el taladro con resina sin aplicar aire.** Introduzca el mezclador hasta el fondo del taladro (utilice una prolongación en caso de taladros profundos) y extráigalo progresivamente tras cada aplicación. Debe rellenar con resina aprox. 2/3 del taladro.

15 Inserte el elemento de anclaje hasta **la profundidad de anclaje „h_{ef}“**, según las tablas 1-3, en el taladro lleno de resina o en el tamiz perforado. El espacio anular debe quedar completamente lleno de resina. Tenga en cuenta el **tiempo de manipulado „t_{gel}“** según la temperatura de utilización.

16 Una vez transcurrido el **tiempo de manipulado „t_{gel}“** y hasta finalizar el **tiempo de fraguado „t_{cure}“**, debe

abstenerse de realizar manipulaciones o cargas en el elemento de anclaje.

17 **Sólo una vez transcurrido el tiempo de fraguado „t_{cure}“ se podrán aplicar cargas en el elemento de anclaje.**

Los cartuchos no agotados por completo deberán utilizarse antes de **4 semanas**. Para ello deberán guardarse con el mezclador roscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizar de nuevo la herramienta, fije un nuevo mezclador y deseche la resina inicial, tal como se describe en el punto 11.

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:
- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación
- anclajes mal dimensionados
- capacidad de carga insuficiente del material base y aplicación sobre un material base no recomendado
- aplicación incorrecta
- otras influencias desconocidas o no aceptadas por el fabricante, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes (p. ej. mosquetones)

Indicación: Hilti HIT-MM PLUS no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.

es

Indicaciones de seguridad:

Contiene: metacrilato de hidroxipropilo(A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol(A), peróxido de dibenzoilo(B)

(A, B) (B)

Atención UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H319	Provoca irritación ocular grave. (A,B)
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.(A)
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (B)
P262	Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas.
P302+P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P333+P313	En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar aun médico.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Consideraciones sobre la eliminación del producto:
- Cartuchos vacíos: el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico
- Los cartuchos utilizados completa o parcialmente deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.

Tipo Código de residuo LER: 200127* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

Injektionsmasse til samlinger med dybler og betonjern
Egnet til hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, beton, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten

Udelukkende til erhvervsmæssig brug. Læs brugsanvisningen igennem før brug.
Holdbarhedsdato: se angivelsen på forbindelsesdelen **(Måned/År)**. Beholderen med masse må ikke bruges efter den anførte holdbarhedsdato!
Transport og opbevaring: køligt, tørt og mørkt; +5 °C til 25 °C
Massetemperatur: under brug skal temperaturen ligge på mellem +5 °C og 40 °C.
Underlagstemperatur: under brug skal temperaturen ligge på mellem 0 °C og 40 °C – undtagen ved **fuldtonesten:** mellem +5 °C og 40 °C.
Massen kommer automatisk ud, når du trykker på fugepistolen.

Monteringsanvisninger: Fremstilling af fremgangsmåden: se billederne 1-17;
Detaljeret brugsoplysninger: Hult underlag: se tabel 1; **Massivt underlag:** se tabel 2 og 3

1 Bor hullet med en borehammer; kontrollér følgende: Er underlaget massivt eller hult? Der må ikke bores huller med diamantboremaskine.

2 – 4 **Rengør borehullet, lige før du sætter dyblen i hullet:** 2 x udblæsning – 2 x børstning med stålbørste – 2 x udblæsning. Borehuller skal være rene for støv, vand, is, olie/fedt eller andet snavs. tilstrækkelig rengøring af borehullet = dårlig bindeevne

5 – 7 **Underlag med hulrum → Brug en sihylse** – enten en plastsihylse HIT-SC eller en metalsihylse HIT-S. Anvend aldrig beskadigede sihylser!
HIT-SC: Monter centreringskappen, så den går i indgreb **(5)**, og før derefter sihylsen ind i borehullet **(7)**.
HIT-SC sihylse-kombination: Monter centreringskappen på den yderste sihylse, så den går i indgreb **(5)**, og skub den derefter ind i den inderste sihylse, indtil den går i indgreb **(6)**, og før derefter enheden ind i borehullet **(7)**.

8 Skub beholderen ind i kassetten. **Forsigtigt!** Brug aldrig ødelagt masse og/eller en ødelagt/snavset kassette.

9 Skru blanderen helt fast til beholderen. Blanderen må aldrig ændres, medmindre dette foreskrives af Hilti. Der skal anvendes en ny blander for hver enkelt beholder med masse.

10 Læg kassetten med beholderen i pistolen.

11 **Kassér den første masse:** Den første masse, der kommer ud af blanderen, må ikke anvendes. Hvor meget masser der kommer ud afhænger af størrelsen af beholderen: se billede 11. Kassér altid den første masse, der kommer ud, når du skifter blander!

12 – 13 **Opfyldning af HIT-SC-plastsihylse:** Fyld sihylsen foran centreringskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen) **(13)**.
Opfyldning af HIT-SC-sihylse-kombinationer: Stik blanderen gennem centreringskappen og bunden af den yderste sihylse (om nødvendigt: Brug en blanderforlænger). Fyld den inderste sihylse **(12)**. Antal tryk: se tabel 1. Træk derefter blanderen tilbage til centreringskappen på den yderste sihylse, og fyld den yderste sihylse, indtil der kommer masse ud af centreringskappen (kontrol af fyldningen) **(13)**.

14 **Opfyldning af HIT-S-metalhylse:** Stik blanderen ind i bunden af sihylsen, og træk for hvert tryk blanderen ca. 10 mm ud.

14 **Massivt underlag: Fyld borehullet op med masse, så der ikke er huller!** Stik blanderen ind i borehullet, og skub, indtil den når bunden af hullet (ved dybe borehuller kan der anvendes en forlænger), og træk blanderen langsomt tilbage under fyldningen. Fyld borehullet cirka 2/3 op med masse.

15 Før befæstelseselementet eller sihylsen ind i borehullet med masse, indtil det når **forankringsdyben „h_{ef}“** som vist i tabel 1-3. Fyld derefter luftspalten ud med masse. Vær opmærksom på **forarbejdningstiden „t_{gel}“** (afhænger af temperaturen).

16 **Når forarbejdningstiden „t_{gel}“** er gået, må du ikke belaste befæstelseselementet, før **hærdningstiden „t_{cure}“** er gået.

17 **Først når hærdningstiden „t_{cure}“ er gået, må befæstelseselementet belastes.**

Overskydende masse kan bruges inden for **4 uger**. Lad den fyldte blander sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Monter en ny blander, før du tager massen i brug igen, og kassér den første masse som beskrevet under punkt 11.

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:
- manglende overholdelse af opbevarings- og transportanvisningerne
- manglende overholdelse af brugsanvisningen og brugsoplysningerne
- utilstrækkelig måling af forankringen
- utilstrækkeligt underlag og brug på underlag, der ikke er anbefalet
- forkert brug
- andre forhold, der ikke er kendt af Hilti, eller som Hilti ikke har indflydelse på, herunder f.eks. brug af produkter fra andre producenter (f.eks. karabinhager)

Bemærk! Hilti HIT-MM PLUS er ikke godkendt til brug ved klatring. Brugeren bærer derfor selv ansvaret.

da

Sikkerhedsanvisninger:

Indeholder: Hydroksypropylmetakrylat(A), 1,4-butandiol-dimetakrylat(A), dibenzoylperoxid(B)

(A, B)

(B)

Advarsel UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Kan forårsage allergisk hudreaktion(A,B)
H319	Forårsager alvorlig øjenirritation.(A)
H410	Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. (B)
P262	Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj.
P280	Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse.
P302+P352	VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
P333+P313	Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp.
P337+P313	Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Oplysninger om bortskaffelse:
- **Tom beholder:** eller EAK-affaldskode: 150102 Emballager af kunststof
- **Fulde eller halvt tømte beholdere** skal bortskaffes som særligt affald i henhold til de gældende bestemmelser.

EAK-affaldskode: 200127* farver, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer, eller EAK- 080409*-lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer

Kiinnitysmassa ankkurien ja betonirautojen kiinnittämiseen
Soveltuu onteloiseen ja umpimuurattuun tiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, beton, betoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen

Vain ammattikäyttöön. Lue käyttöohjeet ja turvamääräykset ennen käyttöä.
Viimeinen käyttökuukausi: ks. painettu merkintä kantaosassa **(kuukausi/vuosi).** Patruunoita ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöajankohdan jälkeen!
Kuljetus ja varastointi: viileässä, kuivassa ja pimeässä; +5 °C – 25 °C.
Pakkauksen lämpötila: käytettäessä oltava välillä +5 °C ja 40 °C.
Alusmateriaalin lämpötila: käytettäessä oltava välillä 0 °C ja 40 °C – poikkeuksena materiaali **umpitiili:** välillä **+5 °C** ja 40 °C.
Patruuna avautuu automaattisesti massan puristamisen aloittamisen yhteydessä.

Kiinnitysohje: Työvaiheiden järjestys: ks. kuvat 1-17; **Yksityiskohtaiset ankkurointiohjeet: Onteloinen alusmateriaali:** ks. taulukko 1; **umpinainen alusmateriaali:** ks. taulukot 2 ja 3

1 Porareiän tekeminen poravasaralla; varmista/tarkasta tällöin: Umpinainen alusmateriaali tai ontelollinen alusmateriaali? Porareiän tekeminen timanttiporauslaitteella ei ole sallittua.

2 – 4 **Puhdista porareikä juuri ennen ankkurin asettamista:** Puhalla 2 x – harjaa 2 x teräsharjalla – puhalla 2 x. Porareikiin ei saa jäädä pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. **Likainen porareikä = huono kiinni pysyminen**

5 – 7 **Onteloinen alusmateriaali ➔ Käytä siiviläholkkia** – joko muovista HIT-SC-siiviläholkkia tai metallista HIT-S-siiviläholkkia. Älä käytä vaurioitunutta siiviläholkkia!
HIT-SC: Aseta ensin keskityssuojus paikalleen ja lukitse **(5)** ja sitten ohjaa siiviläholkki porareikään **(7)**.
HIT-SC-siiviläholkkiyhdistelmä: Aseta keskityssuojus ulompaan siiviläholkkiin ja lukitse **(5)**, liitä se sitten sisempään siiviläholkkiin ja lukitse **(6)** ja ohjaa vasta sitten porareikään **(7)**.

8 Työnnä patruuna kasettiin. **Varoitus!** Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai pahoin likaantunutta kasettia.

9 Kierrä sekoitin kunnolla kiinni patruunaan. Sekoitinta ei missään tapauksessa saa muuttaa, ellei Hilti nimenomaisesti ohjeista niin tekemään. Jokaisen uuden patruunan kanssa on käytettävä uutta sekoitinta.

10 Aseta kasetti patruunan kanssa puristimeen.

11 **Ensimmäisen kiinnitysmassamäärän hävittäminen:** Puristamisen alkuvaiheessa sekoittimesta tulevaa kiinnitysmassaa ei saa käyttää kiinnittämiseen. Pois heitettävä kiinnitysmassamäärä riippuu patruunan koosta, ks. kuva 11. Ensimmäinen kiinnitysmassamäärä on hävitettävä aina sekoittimen vaihtamisen jälkeen.

12 – 13 **Muovisen HIT-SC-siiviläholkin täyttäminen:** Täytä siiviläholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus) **(13)**.
HIT-SC-siiviläholkkiyhdistelmän täyttäminen: Pistä sekoitin keskityssuojuksen ja ulomman siiviläholkin pohjan läpi (jos tarpeen: käytä sekoittimen jatkoa). Täytä sisempi siiviläholkki **(12)**. Puristusten lukumäärä, ks. taulukko 1. Vedä sitten sekoitinta ulomman siiviläholkin keskityssuojukseen saakka takaisinpäin ja täytä ulompi siiviläholkki siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus) **(13)**.

14 **Metallisen HIT-S-siiviläholkin täyttäminen:** Vie sekoitinkärki siiviläholkin pohjaan saakka ja vedä puristinta vaiheittain jokaisen puristuksen yhteydessä noin 10 mm taaksepäin.

14 **Umpinainen alusmateriaali: Täytä porareikä kiinnitysmassalla kokonaan siten, ettei reikään jää ilmaa!** Vie sekoitin porareiän pohjaan saakka (jos siiviläholkki on pitkä, käytä jatkoa) ja täyttämisen aikana vedä sekoitinta hitaasti takaisinpäin. Täytä porareikään noin 2/3 kiinnitysmassaa.

15 Laita taulukon 1-3 mukaisesti kiinnitysmassalla täytettyyn reikään tai siiviläholkkiin kiinnityselementti **ankkurointisyvyyteen „h_{ef}“** saakka. Tämän jälkeen ympyrämäisen raon pitää olla täynnä kiinnitysmassaa. Ota käyttölämpötilasta riippuva **käsittelyaika „t_{gel}“** huomioon.

16 **Käsittelyajan „t_{gel}“** kuluttua umpeen ja **kovettumisajan „t_{cure}“** päättymiseen saakka kiinnityselementtiä ei saa liikuttaa tai kuormittaa.

17 **Kiinnityselementtiä saa kuormittaa vasta kovettumisajan „t_{cure}“ kuluttua umpeen.**

Avattu patruuna on käytettävä **4 viikon** kuluessa. Anna täynnä olevan sekoitinkärjen olla kiinniruuvattuna ja varastoi patruuna määräysten mukaisesti. Ennen käytön jatkamista kiinnitä uusi sekoitin ja täytä se ensimmäisen kerran – kuten kohdassa 11 on selostettu – ulos tulevaa kiinnitysmassaa kiinnittämiseen käyttämättä.

Hilti ei vastaa vaurioista tai vahingoista, joiden syynä on:
- varastointi- tai kuljetusohjeidemme noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus
- alusmateriaalin riittämätön kantavuus tai tuotteidemme käyttö soveltumattomiin alusmateriaaleihin
- käyttövirhe
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä (esim. kiipeilykoukku)

Huomautus: Hilti HIT-MM PLUS -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kiipeilykoukkujen yhteydessä käytettäväksi. Käyttö tällaiseen tarkoitukseen on siksi käyttäjän omalla vastuulla.

Turvallisuusohjeet:

Sisältää: hydroksipropyylimeta-akrylaattia(A), Metakryylihapon diesteri 1,4-butaanidiolin kanssa (A), dibentsoyyliperoksidi(B)

(A, B)

(B)

Varoitus UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A,B)
H319	Ärsyttää voimakkaasti silmiä.(A)
H410	Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (B)
P262	Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.
P280	Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta.
P302+P352	JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.
P305+P351+P338	JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
P333+P313	Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.
P337+P313	Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita:
- **Tyhjä pakkaus:** EAK-jätekoodi: 150102 muovipakkaukset
- **Täysin tai osittain tyhjentynyt pakkaus** on hävitettävä voimassa olevien ongelmajätemääräysten mukaisesti.

EAK-jätekoodi: 200127* Maalit, painovärit, liimat ja keinohartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. Tai EAK-080409* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotinaineita tai muita vaarallisia aineita.

2-komponent kjemisk masse som brukes for feste av ankerstang og armeringsjern
Egnet til materialer med hulrom og kompakte materialer som tegl, kalksandstein, betong, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råmalm og naturstein

Bare for yrkesbrukere. Les denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før bruk.
Holdbarhetsdato: Se merkingen på koblingsdelen **(måned/år)**. Patronen må ikke lenger brukes når holdbarhetsdatoen er utløpt!
Transport og lagring: kjølig, tørt og mørkt, +5 °C til 25 °C
Patrontemperatur: må være mellom +5 °C og 40 °C på bruksstedet
Underlagstemperatur: må være mellom 0 °C og 40 °C på bruksstedet – unntatt for massiv murstein: mellom +5 °C og 40 °C
Patronen åpnes automatisk når du begynner å presse

Monteringsanvisning: Fremgangsmåte: se piktogrammene 1-17;
Detaljerte innfestingsdata: Hule underlag: se tabell 1; **Massive underlag:** se tabell 2 og 3

1 Lag et borehull med borhammer; Kontroller om underlaget er massivt eller hult. Det er ikke tillatt å lage borehullet med diamantbormaskin.

2 – 4 **Rengjør borehullet rett før pluggen settes inn.** 2 x blåse rent, 2 x børste med stålbørste, 2 x blåse rent. Borehullene må være fri for støv, vann, is, olje/fett og annen forurensning. **Dårlig rengjøring av borehullet = dårlig feste.**

5 – 7 **Hult underlag → Bruk en netthylse** – enten av plast HIT-SC eller metall HIT-S. Ikke bruk skadde netthylser!
HIT-SC: Sett først på sentreringskappen og la den gå i spor **(5)** før du setter netthylsen inn i borehullet **(7)**.
HIT-SC netthylsekombinasjoner: Sett sentreringskappen på den ytterste netthylsen og la den gå i spor **(5)**, sett den ytterste netthylsen sammen med den innerste **(6)** og sett dem inn i borehullet **(7)**.

8 Sett patronen inn i folieholderen. **Merk!** Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde/sterkt tilsmussede folieholdere.

9 Skru blandedysen helt inn på patronen. Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter, unntatt når dette foreskrives av Hilti. Det må brukes en ny blandedyse for hver nye patron.

10 Legg folieholderen med patronen inn i utpressapparatet.

11 **Den første massen må kastes:** Massen som kommer ut av blandedysen i begynnelsen, kan ikke brukes til innfesting. Massemengden avhenger av størrelsen på patronen, se piktogram 11. Den første massen må kastes hver gang blandedysen er skiftet ut.

12 – 13 **Fylle på plastnetthylsen HIT-SC:** Fyll netthylsen fra sentreringskappen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll) **(13)**.
Fylle på HIT-SC netthylsekombinasjoner: Stikk blandedysen inn gjennom sentreringskappen og bunnen av den ytterste netthylsen (om nødvendig må det brukes en blandedyseforlenger). Fyll på den innerste netthylsen **(12)**. Antall slaglengder, se tabell 1. Deretter trekkes blandedysen ut av den ytterste netthylsen til sentreringskappen, og den ytterste netthylsen fylles på til det siver masse ut av sentreringskappen (fyllkontroll) **(13)**.

14 **Fylle på metallnetthylsen HIT-S:** Stikk blandedysen helt inn til bunnen av netthylsen og trekk den trinn for trinn ca. 10 mm tilbake for hver slaglengde.

14 **Massivt underlag: Fyll borehullet med masse uten at det oppstår luftbobler.** Stikk blandedysen helt inn til bunnen av borehullet (bruk en forlenger ved dype borehull), og trekk blandedysen trinn for trinn tilbake med hver slaglengde. Borehullet fylles ca. 2/3 med masse.

15 Festeelementet settes inn i netthylsen eller i borehullet som er fylt med masse, til **forankringsdybden „h_{ef}“** i henhold til tabell 1-3. Deretter må mellomrommet mellom anker og hullkant fylles helt med masse. Vær oppmerksom på **bearbeidingstiden „t_{gel}“** som avhenger av temperaturen på bruksstedet.

16 Fra **bearbeidingstiden „t_{gel}“** er over til **herdetiden „t_{cure}“** er utløpt, må festelementet ikke manipuleres eller belastes.

17 **Først når herdetiden „t_{cure}“ er utløpt, kan festeelementet belastes.**

Patroner som ikke er helt brukt opp, kan brukes videre innen **4 uker**. Den fylte blandedysen er fortsatt fastskrudd, og patronen lagres i henhold til anvisningene. Før den brukes videre, må det skrus på en ny blandedyse, og den første massen må kastes igjen – som beskrevet under punkt 11.

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:
- lagrings- og transportbetingelser som avviker fra våre forskrifter
- ikke overholdelse av bruksanvisninger og innfestingsdata
- ikke tilstrekkelig dimensjonering av forankringene
- utilstrekkelig bæreevne i underlaget eller bruk i annet underlag enn det som anbefales
- feilaktig bruk
- andre påvirkningsfaktorer som Hilti ikke er kjent med eller som Hilti ikke kan påta seg ansvaret for, som f.eks. bruk av produkter fra eksterne produsenter (f.eks. klatrekroker)

Merk: Hilti HIT-MM PLUS er ikke testet for bruk til klatring. Bruk på dette området er derfor brukerens eget ansvar.

no

Sikkerhetsforskrifter:

Inneholder: hydroxypropyl methacrylat(A), 1,4-butandiol-dimetakrylat(A), dibenzoylperoksid(B)

(A, B)

(B)

Advarsel

H317	Kan utløse en allergisk hudreaksjon. (A,B)
H319	Gir alvorlig øyeirritasjon.(A)
H410	Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. (B)
P262	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P280	Benytt vernehansker/vernetøy/øyevern.
P302+P352	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P333+P313	Dersom det forekommer hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P337+P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

Avfallshåndtering:
- **Tomme patroner:** EAK-kode: 150102 Forpakninger av plast
- **Fulle/halvtomme patroner** håndteres som spesialavfall i henhold til offentlige forskrifter.

EAK-kode: 200127* Maling, trykkfarge, lim og kunstharpiks som inneholder farlige stoffer. Eller EAK- 080409* Lim- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

Injekteringsmassa för expander- och armeringsjärnsinfästning
Lämplig för håltegel och massivtegel, kalksandsten, betong, betongblock, lättbetong och natursten.

Endast för yrkesmässigt bruk. Läs denna bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna före användningen.
Bäst-före-datum: se stämpel på skarven **(månad/år)**. Folieförpackningar får inte användas efter bäst-före-datumet!
Transport och lagring: svalt, torrt och mörkt; +5 °C till 25 °C
Förpackningens temperatur: måste vid användningen ligga mellan +5 °C och 40 °C
Underlagstemperatur: måste vid användningen ligga mellan 0 °C och 40 °C – undantag lertegel: mellan +5 °C och 40 °C
Automatisk öppning av folieförpackningarna sker när utpressningen startar

Monteringsanvisning: Visning av arbetsförlopp: se bild 1-17;
Detaljerade sättdata: Hålstensmaterial: se tabell 1; **Massivt grundmaterial:** se tabell 2 och 3

1 Gör ett hål med en borrhammare. Bestäm/kontrollera först: massivt grundmaterial eller hålstensmaterial? Håltagning med diamantborrverktyg är inte tillåten.

2 – 4 **Rensa hålet omedelbart före insättning av expandern:** Blås ur två gånger, borsta två gånger med stålborste, blås ur två gånger. Hålen måste vara fria från damm, vatten, is, olja/fett och andra föroreningar. **Otillräcklig rengöring av hålen = dålig hållfasthet**

5 – 7 **Hålstensmaterial ➔ använd fördelningshylsa** – antingen plastfördelningshylsa HIT-SC eller metallfördelningshylsa HIT-S. Skadade fördelningshylsor får inte användas!
HIT-SC: Fäst eller snäpp först fast centreringskappan **(5)** och för därefter in fördelningshylsan i hålet **(7)**.
HIT-SC fördelningshylsekombinationer: Fäst/snäpp fast centreringskappan på den yttre fördelningshylsan **(5)**, fäst ihop/snäpp fast denna med den inre fördelningshylsan **(6)** och för in den i hålet **(7)**.

8 Skjut in folieförpackningen i kassetten. **Se upp!** Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade/starkt nedsmutsade kassetter.

9 Skruva på blandningsröret helt på folieförpackningen. Blandningsröret får inte på några villkor förändras utan godkännande av Hilti. För varje ny folieförpackning måste ett nytt blandningsrör användas.

10 Lägg i kassetten med folieförpackningen i injekteringspistolen.

11 **Kassera den första injekteringsmassan:** Den injekteringsmassa som först tränger ut ur blandningsröret får inte användas för infästningar. Mängden kasseringsmassa beror på folieförpackningens storlek, se illustration 11. Efter varje byte av blandningsrör ska den först utträngande massan kastas.

12 – 13 **Fyllning av HIT-SC plastfördelningshylsa:** Fyll fördelningshylsan från centreringskappan tills massa tränger ut från centreringskappan (påfyllningskontroll) **(13)**.
Påfyllning av HIT-SC-fördelningshylsekombinationer: Stick blandningsröret genom centreringskappan och botten på den yttre fördelningshylsan (vid behov: använd en förlängning till blandningsröret). Fyll den inre fördelningshylsan **(12)**. Antal tryck, se tabell 1. Dra därefter tillbaka blandningsröret till den yttre fördelningshylsans centreringskappa och fyll den yttre fördelningshylsan tills massa tränger ut ur centreringskappan (påfyllningskontroll) **(13)**.

14 **Påfyllning av HIT-S-metallfördelningshylsan:** Stick in blandningsröret till botten i fördelningshylsan och dra tillbaka blandningsröret stegvis, med ca 10 mm per tryck.

14 **Massivt grundmaterial: Fyll hålet med massa och undvik att luftbubblor uppstår!** Stick in blandningsröret till hålets botten (vid djupa borrhål, använd en förlängning) och dra stegvis tillbaka blandningsröret för varje tryck. Fyll hålet till cirka 2/3 med massa.

15 För in fästelementet till **förankringsdjupet „h_{ef}“** enligt tabellerna 1-3 i det hål som fyllts med massa, resp. i fördelningshylsan. Därefter måste den ringformiga springan fyllas helt med massa. Beroende på resp. i fördelningshylsan. Därefter måste den ringformiga springan fyllas helt med massa. Beroende på användningstemperaturen måste **bearbetningstiden „t_{gel}“** beaktas.

16 Från slutet av **bearbetningstiden „t_{gel}“** till slutet av **härdningstiden „t_{cure}“** ska du avstå från alla ändringar/belastningar på fästelementet.

17 **Först när härdningstiden „t_{cure}“ är slut får fästelementet belastas.**

Folieförpackningar som inte är helt förbrukade kan användas igen inom **4 veckor**. Låt i så fall det fyllda blandningsröret sitta kvar påskruvat och förvara folieförpackningen enligt föreskrifterna. Skruva på ett nytt blandningsrör före vidare användning och kassera ånyo den först utträngande injekteringsmassan enligt beskrivningen under punkt 11.

Hilti ansvarar inte för skador som har orsakats av:
- att lagring och transport inte har skett enligt våra föreskrifter
- att bruksanvisning och sättdata inte följts
- otillräckligt dimensionerade förankringar
- otillräcklig bärkraft hos underlaget och användning på ej rekommenderade underlag
- felaktig användning
- annan påverkan som Hilti inte känner till eller svarar för, som t.ex. användning av produkter från annan tillverkare (t.ex. klätterhakar)

Observera: Hilti HIT-MM PLUS är inte avsedd att användas för klättringsutrustning. All sådan användning ligger därför på användarens eget ansvar.

Säkerhetsföreskrifter:

Innehåller: hydroxipropylmetakrylat(A), metakrylsyra, diester med 1,4-butandiol (A), dibensoylperoxid(B)

(A, B) (B)

Varning UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A,B)
H319	Orsakar allvarlig ögonirritation.(A)
H410	Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. (B)
P262	Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna.
P280	Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd.
P302+P352	VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten.
P305+P351+P338	VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.
P333+P313	Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.
P337+P313	Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Anvisningar för avfallshantering:
- **Tömda förpackningar:** enligt EAK-avfallskod: 150102 förpackningar av plast
- **Fulla/delvis tömda förpackningar** ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter för specialavfall.

EAK-avfallskod: 200127* färg, tryckfärg, klister och plast som innehåller skadliga ämnen, eller EAK- 080409* rester av klister och tätningsmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra skadliga ämnen.

Κονίαμα για στερεώσεις σε οπλισμένο σκυρόδεμα και αγκυρίων σε μπετόν
Κατάλληλο για κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, τσιμεντόλιθους, μπετόν, αφρομπετόν, πορώδες αφρομπετόν και φυσική πέτρα

Μόνο για επαγγελματική χρήση. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις προδιαγραφές ασφαλείας.
Ημερομηνία λήξης: βλέπε επιγραφή στο εξάρτημα σύνδεσης **(μήνας/έτος)**. Οι συσκευασίες με μεμβράνη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μετά από την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης'
Μεταφορά και αποθήκευση: σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο, +5 °C έως 25 °C
Θερμοκρασία συσκευασίας: πρέπει να ανέρχεται κατά την εφαρμογή μεταξύ +5 °C και 40 °C
Θερμοκρασία υποστρώματος: πρέπει να ανέρχεται κατά την εφαρμογή μεταξύ 0 °C και 40 °C – εξαίρεση σταν **τούβλα πηλού:** μεταξύ **+5 °C** και 40 °C.
Με την έναρξη της εξαγωγής **ανοίγει αυτόματα η συσκευασία**

Οδηγίες τοποθέτησης: Παρουσίαση των σταδίων εργασίας: βλέπε εικονοσύμβολα 1-17,
Λεπτομερή στοιχεία τοποθέτησης: Υποστρώματα με κενά: βλέπε πίνακα 1 **Γεμάτα υποστρώματα:** βλέπε πίνακες 2 και 3

1 Δημιουργία τρύπας με περιστροφικό δράπανο, διαπιστώνοντας/ελέγχοντας αν πρόκειται για: γεμάτο υπόστρωμα ή υπόστρωμα με κενά; Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα της τρύπας με αδαμαντοφόρο δράπανο.

2 – 4 **Καθαρίστε την τρύπα μόλις λίγο πριν τοποθετήσετε το αγκύριο:** Φυσήξτε 2 x – σκουπίστε 2 x με συρματόβουρτσα – φυσήξτε 2 x. Οι τρύπες πρέπει να είναι απαλλαγμένες από σκόνη, νερό, πάγο, λάδι/γράσο ή άλλες ακαθαρσίες. **Ανεπαρκής καθαρισμός τρύπας = κακές τιμές συγκράτησης**

5 – 7 **Υπόστρωμα με κενά → Χρησιμοποιήστε δικτυωτό χιτώνιο** – είτε πλαστικό δικτυωτό χιτώνιο HIT-SC είτε μεταλλικό δικτυωτό χιτώνιο HIT-S. Μη χρησιμοποιείτε διάτρητα χιτώνια που έχουν υποστεί ζημιά!
HIT-SC: Τοποθετήστε/κουμπώστε πρώτα το καπάκι κεντραρίσματος **(5)** και στη συνέχεια εισάγετε τα δικτυωτά χιτώνια στην τρύπα **(7)**.
Συνδυασμοί δικτυωτών χιτωνίων HIT-SC: Τοποθετήστε/κουμπώστε το καπάκι κεντραρίσματος στο εξωτερικό δικτυωτό χιτώνιο **(5)**, ενώστε/κουμπώστε το με το εσωτερικό δικτυωτό χιτώνιο **(6)** και τοποθετήστε το στην τρύπα **(7)**.

8 Εισάγετε τη συσκευασία σε μεμβράνη στην κασέτα. **Προσοχή!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευασίες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι πολύ λερωμένες.

9 Βιδώστε τον αναμίκτη τελείως στη συσκευασία. Σε καμία περίπωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμίκτη, εκτός εάν προβλέπεται από τη Hilti. Για κάθε νέα συσκευασία πρέπει να χρησιμοποιείτε καινούργιο αναμίκτη.

10 Τοποθετήστε την κασέτα με τη συσκευασία στο εργαλείο εξαγωγής.

11 **Πετάξτε το πρώτο κονίαμα:** Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε για στερέωση το κονίαμα που εξέρχεται στην αρχή από τον αναμίκτη. Η ποσότητα του αρχικού κονιάματος εξαρτάται από το μέγεθος της συσκευασίας, βλέπε εικονοσύμβολο 11. Μετά από κάθε αλλαγή αναμίκτη, πετάτε ξανά το πρώτο κονίαμα.

12 – 13 **Πλήρωση του πλαστικού δικτυωτού χιτωνίου HIT-SC:** Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης) **(13)**.
Πλήρωση συνδυασμών δικτυωτών χιτωνίων HIT-SC: Περάστε τον αναμίκτη μέσα από το καπάκι κεντραρίσματος και τον πάτο του εξωτερικού δικτυωτού χιτωνίου (εάν χρειάζεται: χρησιμοποιήστε προέκταση αναμίκτη). Γεμίστε το εσωτερικό δικτυωτό χιτώνιο **(12)**. Αριθμός διαδρομών βλέπε πίνακα 1. Στη συνέχεια τραβήξτε πίσω τον αναμίκτη μέχρι το καπάκι κεντραρίσματος του εξωτερικού δικτυωτού χιτωνίου και γεμίστε το εξωτερικό δικτυωτό χιτώνιο, μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης) **(13)**.

14 **Πλήρωση μεταλλικού δικτυωτού χιτωίου HIT-S:** Τοποθετήστε τον αναμίκτη μέχρι τον πυθμένα του δικτυωτού χιτωνίου και με κάθε πρεσάρισμα τραβήξτε σταδιακά προς τα πίσω τον αναμίκτη κατά περ. 10 mm.

14 **Συμπαγές υπόστρωμα: Γεμίστε την τρύπα χωρίς φυσαλίδες με κονίαμα!** Τοποθετήστε τον αναμίκτη μέχρι τον πάτο της τρύπας στην τρύπα (στις βαθιές τρύπες χρησιμοποιήστε προέκταση) και με κάθε διαδρομή τραβήξτε σταδιακά προς πίσω τον αναμίκτη. Γεμίστε την τρύπα με περ. 2/3 κονίαμα.

15 Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης μέχρι το **βάθος αγκύρωσης "h_{ef}"** σύμφωνα με τους πίνακες 1-3 στην τρύπα με το κονίαμα ή τοποθετήστε το δικτυωτό χιτώνιο. Στη συνέχεια πρέπει το κυκλικό διάκενο να είναι τελείως γεμάτο με κονίαμα. Ανάλογα με τη θερμοκρασία εφαρμογής, προσέξτε το χρόνο επεξεργασίας **"t_{gel}"**.

16 Μετά την παρέλευση του **χρόνου επεξεργασίας "t_{gel}"** μέχρι την παρέλευση του **χρόνου σκλήρυνσης "t_{cure}"** αποφύγετε κάθε μεταχείριση/επιβάρυνση του εξαρτήματος στερέωσης.

17 Μόνο μετά την παρέλευση του χρόνου σκλήρυνσης **"t_{gel}"** επιτρέπεται η καταπόνηση του εξαρτήματος στερεωσης.

Συσκευασίες που δεν έχουν καταναλωθεί πλήρως μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός **4 εβδομάδων**. Αφήστε τον γεμάτο αναμίκτη βιδωμένο και αποθηκεύστε τη συσκευασία σύμφωνα με τις οδηγίες. Όταν θελήσετε να το χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη και πετάξτε ξανά το αρχικό κονίαμα, όπως περιγράφεται στο σημείο 11.

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:
- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τα οριζόμενα από εμάς στους κανονισμούς
- αγνόηση των οδηγιών χρήση και των στοιχείων τοποθέτησης
- ανεπαρκή υπολογισμό των αγκυρώσεων
- ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος και εφαρμογή εκτός των προτεινόμενων υποστρωμάτων
- λανθασμένη εφαρμογή
- άλλες επιδράσεις, οι οποίες δεν είναι γνωστές στη Hilti ή δεν εκπροσωπούν τη Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών (π.χ. άγκιστρο αναρρίχησης)

Υπόδειξη: Το Hilti HIT-MM PLUS δεν έχει ελεγχθεί για εφαρμογές αναρρίχησης. Για αυτές τις εφαρμογές ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

Υποδείξεις για την ασφάλεια:

Περιέχει: υδροξυπροπυλο μεθακρυλικό(A), Μεθακρυλικός διεστέρας της βουτανοδιόλης-1,4 (A), διβενζοϋλ-υπεροξείδιο(B)

(A, B)

(B)

Προσοχή UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A,B)
H319	Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.(A)
H410	Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. (B)
P262	Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα.
P280	Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια.
P302+P352	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.
P305+P351+P338	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
P333+P313	Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: υμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.
P337+P313	Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

Υπόδειξη για διάθεση στα απορρίμματα:

- **Άδειες συσκευασίες:** κωδικός απορριμμάτων EAK: 150102 Συσκευασίες από πλαστικό
- **Οι γεμάτες/μισοάδειες** συσκευασίες πρέπει να διατίθενται στα ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις επίσημες διατάξεις. Κωδικός απορριμμάτων EAK: 200127* χρώματα, μελάνια, κόλλες και τεχνητές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. ή EAK-080409* απορρίμματα κολλών και στεγανοποιητικών, που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες.

el

Смола за закрепване на арматурно желязо и дюбели в бетон

Подходяща за плътна и неплътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетонни блокове, бетон, порест бетон, аморфен порест лек бетон и естествен камък

Само за професионална употреба. Преди употреба прочетете това ръководство за експлоатация и инструкциите за безопасност.

Срок на годност: виж маркировката върху съединителния елемент **(месец/година)**. Фолийните опаковки не трябва да се използват след изтичане на срока на годност!

Транспорт и съхранение: на хладно, сухо и тъмно място; при температура +5 °C до 25 °C

Температура на опаковката: при използване трябва да е между +5 °C и 40 °C

Температура на основата: при използване трябва да е между 0 °C и 40 °C – изключение при **плътни глинени тухли:** между **+5 °C** и 40 °C

Автоматично отваряне на фолийната опаковка при започване на инжектирането

Указания за монтаж: Последователност при работа: виж пиктограми 1-17;

Подробни данни за закрепването: Неплътни основи: виж Таблица 1; **Плътни основи:** виж Таблици 2 и 3

1 Пробийте отвора с ударно-пробивна машина; при това следва да се установи/провери: плътна основа или основа с кухини? Не е допустимо изработване на пробивния отвор с диамантено-пробивна машина.

2 – 4 **Почистете пробивния отвор непосредствено преди поставяне на дюбела:** 2 x продухване, 2 x изчеткване с телена четка, 2 x продухване. Пробитите отвори трябва да са почистени от вода, прах, лед, масло, грес или други замърсявания. **Недостатъчно почистване на пробитите отвори = лоши показатели за товароносимост**

5 – 7 **Основа с кухини → използвайте дюбели с мрежа** – пластмасови – HIT-SC или метални – HIT-S. Да не се ползват повредени дюбели с мрежа!

HIT-SC: Първо поставете/застопорете центриращата капачка **(5)** и след това поставете мрежата в отвора **(7)**.

HIT-SC дюбели с мрежа – комбинации: Поставете/застопорете центриращата капачка върху външния решетъчен дюбел **(5)**, съединете го с вътрешния решетъчен дюбел **(6)** и поставете в отвора **(7)**.

8 Поставете фолийната опаковка в касетата. **Внимание!** Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или силно замърсени касети.

9 Завинтете докрай смесителя върху фолийната опаковка. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя, освен ако не е предписано от Хилти. За всяка нова фолийна опаковка трябва да се използва нов смесител.

10 Поставете касетата с фолийната опаковка в пистолета за инжектиране.

11 **Изхвърлете първоначалното количество смола:** Излизащото в началото от смесителя първоначално количество смола не трябва да се използва за закрепвания. Първоначалното количество смола зависи от големината на фолийната опаковка, виж пиктограма 11. След всяка смяна на смесителя отново изхвърляйте първоначалното количество смола.

12 – 13 **Пълнене на HIT-SC дюбел с пластмасова решетка:** Запълнете решетъчния дюбел откъм центриращата капачка, докато на нея се появи смола (контрол за нивото на запълване) **(13)**.

Пълнене на HIT-SC-дюбели с мрежа-комбинации: Прокарайте смесителя през центриращата капачка и дъното на външния решетъчен дюбел (ако е необходимо: използвайте удължител за смесителя). Напълнете вътрешния решетъчен дюбел **(12)**. За броя на впръсканията виж Таблица 1. След това изтеглете смесителя обратно до центриращата капачка на външния решетъчен дюбел и напълнете външния дюбел, докато на центриращата капачка се появи смола (контрол за нивото на запълване) **(13)**.

14 **Пълнене на HIT-S дюбел с метална решетка:** Прокарайте смесителя до дъното на решетъчния дюбел и при всяко впръскване изтегляйте смесителя обратно, стъпаловидно на прибл. 10 мм.

14 **Плътна основа: Запълнете отвора плътно със смола, без да остават мехурчета въздух!** Прокарайте смесителя в отвора до основата му (при дълбоки отвори използвайте удължител) и при всяко впръскване изтегляйте обратно смесителя стъпаловидно. Напълнете отвора със смола до прибл. 2/3 от дълбочината му.

15 Поставете крепежния елемент, респ. решетъчния дюбел до **дълбочината на закрепване „h_{ef}“**, съгласно Таблици 1-3, в запълнения със смола отвор. В резултат пръстеновидната хлабина трябва да е изцяло запълнена със смола. В зависимост от работната температура отчитайте **времето за работа "t_{gel}"**.

16 След изтичане на **времето за работа "t_{gel}"** не предприемайте никакви манипулации/натоварване на крепежния елемент, докато не изтече **времето за втвърдяване "t_{cure}"**.

17 Крепежният елемент може да се оодложи на натоварване едва след изтичане на **времето за втвърдяване "t_{cure}"**.

Неизгюлзвани докрай фолийни опаковки могат да се използват по-нататък в рамките на **4 седмици**. Оставете завинтен напълнения 0.1есител и съхранявайте фолийната опаковка според предписанията. Преди по-нататъшна употреба завийте нов смесител и изхвърлете отново първоначалното количество, както е описано в точка 11.

Хилти не поема гаранция за повреди, причинени от:
- отклоняващи се от нашите предписания условия на транспортиране и съхранение
- неспазване на инструкциите за употреба и данните за закрепването
- недостатъчно точно определяне размерите на закрепванията
- недостатъчна товароносимост на основата и използване извън препоръчаните видове основи
- неправилно приложение
- други влияещи фактори, които не са известни или не са от компетенцията на Хилти, като напр. използването на допълнителни продукти (напр. подвижни куки)

Указание: Хилти HIT-MM PLUS не е изпитан за приложение за крепежни елементи за катерене. Такива приложения са на собствена отговорност на потребителя.

Инструкции за безопасност:

Съдържа: хидроксипропилметакрилат(A), диестер с 1,4-бутандиол на метакрилова киселина (A), дибензоилпероксид(B)

(A, B) (B)

Внимание UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Може да причини алергична кожна реакция. (A,B)
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите.(A)
H410	Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. (B)
P262	Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото.
P280	Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила.
P302+P352	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.
P305+P351+P338	ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.
P333+P313	При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.
P337+P313	При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Указание за предаване на вторични суровини:
- **Празни опаковки:** ЕАК-отпадъчен код: 150102 Опаковки от пластмаса
- **Пълни/частично използвани опаковки** трябва да се предават на вторични суровини като специални отпадъци, спазвайки действащите норми и предписания.

ЕАК-код: 200127* бои, печатарски мастила, лепила и пластмаси, съдържащи опасни вещества. или ЕАК- 080409* отпадъци от лепила и уплътняващи агенти, съдържащи органични разтворители или други опасни вещества

bg

Vezivni mort za učvršćenja moždanika i betonskog željeza
Prikladan za šuplje i pune zidove od opeke, silikatne opeke, betonskih blokova, betonu, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.

Ograničeno na profesionalne korisnike. Prije primjene pročitajte ovu uputu za uporabu i sigurnosne propise.
Rok trajanja: vidi natpis na vezivnom dijelu **(mjesec/godina).** Folijski omoti se nakon isteka roka trajanja više ne smiju koristiti!
Transport i skladištenje: na hladnom, suhom i tamnom mjestu; +5 °C do 25 °C
Temperatura folijskog omota: mora pri primjeni iznositi između +5 °C i 40 °C
Temperatura podloge: mora pri primjeni iznositi između 0 °C i 40 °C – izuzetak u **punoj glinenoj opeci:** između **+5 °C** i 40 °C
Folijski omot se otvara automatski prilikom istiskivanja

Uputa za montažu: Prikaz redoslijeda rada: vidi piktograme 1-17;
Detaljni podatci o postavljanju: šuplje podloge: vidi tabelu 1; **krute podloge:** vidi tabele 2 i 3

1 Izbušite rupu udarnom bušilicom. Pritom utvrdite/provjerite je li podloga puna ili šuplja. Bušenje rupe dijamantnom bušilicom nije dozvoljeno.

2 – 4 **Rupu očistite neposredno prije zabijanja moždanika:** 2 x ispušite, 2 x očetkajte čeličnom četkom, 2 x ispušite. U rupama se ne smije nalaziti prašina, voda, led, ulje/mast niti druga nečistoća. **Neadekvatno čišćenje rupe = loše vrijednosti nosivosti**

5 – 7 **Podloga sa šupljinama ➔ Upotrijebite mrežasti naglavak** – ili plastični mrežasti naglavak HIT-SC ili metalni mrežasti naglavak HIT-S. Ne koristite oštećene mrežaste naglavke!
HIT-SC: Najprije nataknite kapu za centriranje i provjerite je li uskočila u ležište **(5)**, a zatim mrežasti naglavak umetnite u izbušenu rupu **(7)**.
Kombinacije HIT-SC naglavaka: Kapu za centriranje nataknite na vanjski mrežasti naglavak i provjerite je li uskočila u ležište **(5)**, zatim ga spojite s unutarnjim mrežastim naglavkom i provjerite je li uskočio u mjesto **(6)** pa ga umetnite u izbušenu rupu **(7)**.

8 Folijski omot potisnite u kasetu. **Oprez!** Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene/jako zaprljane kasete.

9 Miješalicu u potpunosti privijte na folijski omot. Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte, osim ako je to propisao Hilti. Za svaki novi folijski omot mora se upotrijebiti nova miješalica.

10 Kasetu s folijskim omotom umetnite u uređaj za istiskivanje.

11 **Bacite početnu količinu morta:** Početnu količinu morta koji izlazi iz miješalice ne upotrebljavajte za učvršćenja. Početna količina morta je ovisna o veličini folijskog omota, pogledajte piktogram 11. Nakon svake zamjene miješalice iznova bacite prvu količinu morta.

12 – 13 **Punjenje plastičnog HIT-SC mrežastog naglavka:** Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja) **(13)**.
Punjenje kombinacija HIT-SC mrežastih naglavaka: Miješalicu potisnite kroz kapu za centriranje i dno vanjskog mrežastog naglavka (ako je potrebno upotrijebite produžetak miješalice). Napunite vanjski mrežasti naglavak **(12)**. Broj hodova pogledajte u tabeli 1. Zatim miješalicu povucite natrag prema kapi za centriranje vanjskog mrežastog naglavka i vanjski mrežasti naglavak punite dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja) **(13)**.

14 **Punjenje metalnog HIT-S mrežastog naglavka:** Miješalicu potisnite do dna mrežastog naglavka i sa svakim pomakom je postupno vratite za cca. 10 mm.

14 **Puna podloga: Izbušenu rupu napunite mortom bez mjehurića zraka!** Miješalicu utaknite do osnove izbušene rupe (kod duljih rupa upotrijebite produžetak) i sa svakim pomakom miješalicu postupno povlačite natrag. Rupu cca. 2/3 napunite mortom.

15 Pričvrsni element potisnite u rupu napunjenom mortom ili mrežasti naglavak do **dubine sidren ja ja „h_{ef}“**

prema tabelama 1-3. Prstenasti zazor mora nakon toga biti u potpunosti ispunjen mortom. Pridržavajte se **vremena obrade „t_{gel}“** koje se razlikuje ovisno o temperaturi osnovnog materijala.

16 Nakon isteka **vremena obrade „t_{gel}“ ne pomičite/opterećujte pričvrsni element** dok ne protekne **vrijeme stvrdnjavanja „t_{cure}“**.

17 Pričvrsni element se smije opteretiti **tek nakon isteka vremena stvrdnjavanja „t_{cure}“**.

Djelomično iskorišteni folijski omoti mogu se ponovno upotrijebiti unutar **4 tjedna**. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i folijski omot uskladištite prema propisima. Prije ponovne uporabe pritegnite novu miješalicu i – kao što je opisano pod točkom 11 – bacite prvu količinu morta.

Hilti ne preuzima odgovornost za oštećenja uzorkovana:
- uvjetima skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepoštovanjem upute o uporabi i podataka o slijeganju
- nedostatnim dimenzioniranjem sidrenih točaka
- nedovoljnom nosivošću podloge i korištenjem izvan preporučenih podloga
- neispravnom uporabom
- drugim utjecajima koji Hiltiju nisu poznati ili na koje Hilti ne može utjecati, kao na pr. uporaba s proizvodima drugih proizvođača (na pr. kuke za penjanje)

Napomena: Hilti HIT-MM PLUS nije ispitan za uporabu s kukama za penjanje. Korisnik primjenu takve vrste izvodi na vlastiti rizik.

Sigurnosni propisi:

Sadrži: hidroksipropilmetakrilat(A), 1,4-butandiol dimetakrilat (A), dibenzoyl peroxide(B)

(A, B) (B)

Upozorenje UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A,B)
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.(A)
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima. (B)
P262	Sprijeciti dodir s ocima, kožom ili odjecom.
P280	Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oci.
P302+P352	U SLUCAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom kolicinom sapuna i vode.
P305+P351+P338	U SLUCAJU DODIRA S OCIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne lece ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P333+P313	U slucaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoc lijecnika.
P337+P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoc lijecnika.

Napomena o zbrinjavanju:
- **Prazni omoti:** EAK-šifra otpadnog materijala: 150102 pakiranja iz plastike
- **Puni/djelomično prazne omote** valja zbrinuti kao poseban otpad uzimajući u obzir službene propise.

EAK-šifra otpadnog materijala: 200127* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole koje sadrže opasne tvari ili EAK-080409* otpadna ljepila i mase za brtvenje koje sadrže organska otapala ili druge opasne tvari.

Żywica do zamocowań kotew

Przeznaczona do zamocowań w murze z cegły pełnej, cegły dziurawki i cegły szczelinowej, w cegle wapienno-piaskowej, betonie, w murze z bloczków betonowych, w betonie komórkowym, w porowatym betonie lekkim i kamieniu naturalnym.

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zawodowego. Przed zastosowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz przepisy bezpieczeństwa.

Termin ważności: patrz nadruk na środku wiążącym **(miesiąc/rok)**. Nie wolno używać przeterminowanego ładunku foliowego!

Transport i magazynowanie: w chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu; +5 °C do 25 °C

Temperatura ładunku: podczas zastosowania musi wynosić od +5 °C do 40 °C.

Temperatura podłoża: podczas zastosowania musi wynosić od 0 °C do 40 °C – Wyjątek w przypadku **cegieł z pełnej gliny:** od **+5 °C** do 40 °C.

Automatyczne otwarcie ładunku foliowego następuje po rozpoczęciu wyciskania.

Instrukcja montażowa: Kolejność prac: patrz piktogramy 1-17;

Szczegóły dotyczące osadzania: podłoże z wydrążeniami: patrz tabela 1; **podłoże pełne:** patrz tabele 2 i 3

1 Nawiercanie otworu przy użyciu wiertarki udarowej; sprawdzić/stwierdzić przy tym, czy: podłoże jest pełne czy z wydrążeniami? Nie jest dopuszczalne nawiercanie otworu przy użyciu wiertnicy diamentowej.

2 – 4 **Oczyścić otwór bezpośrednio przed osadzeniem kotwy:** 2 x przedmuchać – 2 x oczyścić za pomocą metalowej szczotki – 2 x przedmuchać. Otwory powinny być oczyszczone z wody, pyłów, lodu, oleju/smaru lub innych zanieczyszczeń. **Niedokładne oczyszczenie otworu = słabe parametry trzymania**

5 – 7 **Podłoże z wydrążeniami → Zastosować tuleje siatkowe** – albo tuleje siatkowe z tworzywa sztucznego HIT-SC, albo metalowe tuleje siatkowe HIT-S. Nie używać uszkodzonych tulei siatkowych! **HIT-SC:** Najpierw nałożyć/zablokować nakładkę centrującą **(5)** i następnie wprowadzić tuleję siatkową w otwór **(7)**. **Kombinacje tulei siatkowych HIT-SC:** Nałożyć/zablokować nakładkę centrującą na zewnętrznej tulei siatkowej **(5)**, następnie złączyć/zablokować ją z wewnętrzną tuleją siatkową **(6)** i wsunąć w otwór **(7)**.

8 Wsunąć ładunek foliowy do kasety. **Uwaga!** Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych/mocno zabrudzonych kaset.

9 Nakręcić mieszacz na ładunek foliowy. Nie dokonywać żadnych zmian w mieszaczu, poza przypadkiem, gdy jest to zalecane przez Hilti. Dla każdego nowego ładunku foliowego należy stosować nowy mieszacz.

10 Kasetę z ładunkiem foliowym umieścić w dozowniku.

11 **Odrzucanie porcji żywicy:** Nie należy stosować początkowej porcji żywicy z mieszacza. Wstępny wyciek żywicy jest zależny od rozmiaru ładunku foliowego, patrz piktogram 11. Po każdej zmianie mieszacza na nowo przeprowadzić tę czynność!

12 – 13 **Wypełnianie tulei siatkowej z tworzywa sztucznego HIT-SC:** Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zacznie z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia) **(13)**.
Wypełnianie kombinacji tulei siatkowych HIT-SC: Przełożyć mieszacz przez nakładkę centrującą i dno zewnętrznej tulei siatkowej (w razie potrzeby: zastosować przedłużenie mieszacza). Wypełnić wewnętrzną tuleję siatkową **(12)**. Liczba porcji, patrz tabela 1. Następnie pociągnąć mieszacz aż do nakładki centrującej i wypełnić zewnętrzną tuleję siatkową do momentu, aż żywica zacznie wyciekać przez nakładkę centrującą (kontrola wypełnienia) **(13)**.

14 **Wypełnianie metalowej tulei siatkowej HIT-S:** Włożyć mieszacz aż do dna tulei siatkowej i z każdą porcją stopniowo wyciągać mieszacz po ok. 10 mm.

14 **Podłoże pełne: Wypełnić otwór żywicą, bez pozostawiania pęcherzyków powietrza!** Włożyć mieszacz w otwór aż do podstawy (w przypadku głębokich otworów zastosować przedłużenie) i z każdą porcją stopniowo wyciągać mieszacz. Wypełnić 2/3 otworu żywicą.

15 Wsunąć element mocujący aż do **głębokości mocowania „h_{ef}“**, zgodnie z tabelami 1-3, w wypełniony żywicą otwór lub tuleję siatkową. Następnie całkowicie wypełnić szczelinę pierścieniową żywicą. W

zależności od temperatury zastosowania przestrzegać **czasu obróbki „t_{gel}“**.

16 Po minięciu **czasu obróbki „t_{gel}“**, aż do minięcia **czasu utwardzania „t_{cure}“**, bezwzględnie unikać manipulacji/obciążania elementu mocującego.

17 **Dopiero po minięciu czasu utwardzania „t_{cure}“ można obciążać element mocujący.**

Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu **4 tygodni**. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. Przed ponownym użyciem nakręcić nowy mieszacz i odrzucić porcję żywicy z wstępnego wycieku, zgodnie z opisem w punkcie 11.

Hilti nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:
- przechowywanie i transport w warunkach odbiegających od zalecanych przez nas
- nie zastosowanie się do instrukcji obsługi/szczegółów osadzania
- stosowanie kotew o niewłaściwych wymiarach
- niewłaściwą wytrzymałość materiału podłoża i stosowanie przy niewłaściwych podłożach
- stosowanie niezgodne z przeznaczeniem
- wpływ czynników nieznanych lub niemożliwych do zaakceptowania przez producenta np. przez użycie wyrobów innych producentów (np. haków do wspinania się)

Wskazówka: Hilti HIT-MM PLUS nie zostało sprawdzone pod względem użycia do celów wspinaczkowych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za tego typu zastosowania.

Przepisy bezpieczeństwa:

Zawiera: hydroksypropylometakrylat(A); Dimetakrylan 1,4-butanodiolu(A), nadtlenek benzoilu(B)

(A, B)

(B)

Uwaga UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Może powodowac reakcje alergiczna skóry. (A,B)
H319	Działa drażniaco na oczy.(A)
H410	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. (B)
P262	Nie wprowadzac do oczu, na skóre lub na odzież.
P280	Stosowac rekawice ochronne/odzież ochronna/ochrone oczu.
P302+P352	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRA: Umyc duża iloscia wody z mydłem.
P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIE DO OCZU: Ostrożnie płukac woda przez kilka minut. Wyjac soczewki kontaktowe, jeżeli sa i można je łatwo usunac. Nadal płukac.
P333+P313	W przypadku wystapienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasiegnac porady/ zgłosic sie pod opieke lekarza.
P337+P313	W przypadku utrzymywania sie działania drażniacego na oczy: Zasiegnac porady/ zgłosic sie pod opieke lekarza.

Wskazówki dotyczące utylizacji:
- **Puste ładunki:** kod odpadu EAK: 150102 Opakowania z tworzyw sztucznych
- **Pełne/częściowo zużyte ładunki** należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych.

Kod odpadów EAK: 200127* farby, farby drukarskie, kleje, sztuczne żywice, zawierające szkodliwe substancje lub odpady materiałów klejących i uszczelniających EAK- 080409*, zawierające organiczne rozpuszczalniki lub inne niebezpieczne substancje.

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне
Предназначен для использования в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетоне, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.

Только для профессионального применения. Перед использованием прочитайте данную инструкцию и предписания по технике безопасности.

Срок годности: см. штамп на пластиковой упаковке **(месяц/год)**. Не используйте пленочные капсулы после истечения срока годности!

Транспортировка и хранение: хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.

Допустимая температура использования капсулы: от +5 °C до +40 °C.

Допустимая температура основания: от 0 °C до +40 °C – кроме **основания из необожженного полнотелого кирпича:** от **+5 °C** до 40 °C.

Автоматическое открывание пленочной капсулы происходит в начале выдавливания.

Указание по монтажу: Порядок монтажа: см. пиктограммы 1-17**; Подробные установочные данные: Основание с пустотами:** см. табл. 1. **Основание со сплошной структурой:** см. табл. 2 и 3.

1 Изготовьте отверстие с помощью перфоратора; При этом определите/проверьте следующее: имеет ли основание сплошную структуру или в нем имеются пустоты? Изготовление отверстия с помощью станка алмазного сверления не разрешается.

2 – 4 **Очистите отверстие непосредственно перед установкой крепежного элемента:** дважды продуйте – дважды очистите стальной щеткой – дважды продуйте. В отверстиях не должно оставаться влаги, пыли, льда, масла, смазки или других загрязнений. **Плохая очистка отверстий = плохое крепление**

5 – 7 **Основание с пустотами → Используйте перфорированную втулку** – либо пластмассовую (HIT-SC), либо металлическую (HIT-S). Не используйте повреждённые перфорированные втулки!
HIT-SC: Сначала установите/зафиксируйте центрирующий колпачок **(5)**, а затем вставьте перфорированную втулку в отверстие **(7)**.
Использование нескольких перфорированных втулок HIT-SC: Установите/зафиксируйте центрирующий колпачок на наружной перфорированной втулке **(5)**, соедините/сцепите его с внутренней перфорированной втулкой **(6)** и вставьте в отверстие **(7)**.

8 Вставьте пленочные капсулы в кассету. **Осторожно!** Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы/кассеты или сильно загрязненные кассеты.

9 Наверните смеситель до упора на пленочную капсулу. Менять смеситель категорически запрещается, если на это не указано отдельно со стороны Hilti. Для каждой новой пленочной капсулы следует использовать новый смеситель.

10 Вставьте кассету с пленочными капсулами в пистолет.

11 **Удаление первичного состава:** Выходящий в самом начале из смесителя состав (первичный состав) использовать для установки крепежных элементов нельзя. Количество первичного состава зависит от размера пленочной капсулы, см. пиктограмму 11. Первичный состав следует удалять после каждой замены смесителя!

12 – 13 **Заполнение пластиковой перфорированной втулки HIT-SC:** Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения) **(13)**.
Заполнение нескольких перфорированных втулок HIT-SC: Вставьте смеситель через центрирующий колпачок и основание внешней перфорированной втулки (при необходимости: используйте удлинительный элемент для смесителя). Заполните внутреннюю перфорированную втулку **(12)**. Количество ходов см. в табл. 1. Затем вытяните смеситель до центрирующего колпачка наружной перфорированной втулки и заполните наружную перфорированную втулку до выхода состава из колпачка (контроль заполнения) **(13)**.

14 **Заполнение металлической перфорированной втулки HIT-S:** Вставьте смеситель до основания перфорированной втулки и при каждом ходе постепенно вынимайте смеситель (прим. по 10 мм).

14 **Основание со сплошной структурой: Не допускайте образования воздушных пузырей в заливаемом в отверстие составе!** Вставьте смеситель в отверстие до конца (в случае глубоких отверстий используйте удлинительный элемент) и при заполнении постепенно вытягивайте смеситель
обратно. Заполните отверстие составом прим. на 2/3.

15 Вставьте крепежный элемент на **глубину анкерного крепления „h_{ef}“** согласно табл. 1-3 в заполненное составом отверстие или перфорированную втулку. Затем заполните кольцевой зазор полностью. Соблюдайте **время**

обработки „t_{gel}“ в зависимости от температуры.

16 По истечении **времени обработки „t_{gel}“** и до истечения **времени отвердевания „t_{cure}“** исключите любые действия с крепежным элементом или нагрузки на него.

17 **Подвергать крепежный элемент нагрузкам можно только по истечении времени отвердевания „t_{cure}“.**

Не использованные до конца пленочные капсулы можно использовать в течение **4 недель**. Для этого оставьте навернутый смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании упаковки наверните новый смеситель и снова удалите первичный состав, как описано в пункте 11.

Hilti не несет ответственности за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:
- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение установочных данных и указаний инструкции по применению;
- неправильный расчет анкерного крепления;
- недостаточная несущая способность основания и установка анкерных креплений на несоответствующих основаниях;
- неправильное использование;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti, например использование изделий другого производителя (крепления лестниц и др.)

Указание: Hilti HIT-MM PLUS не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании капсулы в этих целях всю ответственность несет пользователь.

Предписания по технике безопасности:

Содержит: гидроксипропилметакрилат(A), Диметакрилат 1,4-бутандиола Перекись бензоила(B)

(A, B)

(B)

Осторожно

H317	Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A,B)
H319	Вызывает серьёзное раздражение глаз.(A)
H410	Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями (B)
P262	Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.
P280	Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитныен очки.
P302+P352	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P333+P313	При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
P337+P313	При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации

- **Пустые капсулы:** код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов
- **Полные или частично использованные упаковки** следует утилизировать в соответствии с действующими нормами, как отходы, подлежащие специальной обработке.

Код отходов по ЕАК: 200127* Содержит краски, печатные краски, клеящие вещества, синтетическую смолу и опасные вещества. ЕАК 080409* Содержит остатки адгезивов и герметиков, органические растворители или другие опасные вещества.

Malta na upevňovanie kotiev v železobetóne
Vhodná pre murivo z plných a dierovaných tehál z tehál, vápnopieskových tehál, betóne, betónových blokov, pórobetónu, poréznego betónu s amorfnými plnivami a prírodného kameňa

Len na odborné použitie. Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny.
Dátum použiteľnosti: pozri údaj na spojovacej časti **(mesiac/rok)**. Malta sa po uplynutí dátumu použiteľnosti nesmie používať!
Transport a skladovanie: na chladnom, suchom a tmavom mieste; +5 °C až 25 °C
Teplota obalu: musí byť pri aplikácii v rozsahu +5 °C až 40 °C.
Teplota podkladu: musí byť pri aplikácii v rozsahu 0 °C až 40 °C – s výnimkou **plných tehál:** v rozsahu **+5 °C** až 40 °C.
K automatickému otvoreniu fóliového obalu dôjde na začiatku vytláčania.

Pokyny na montáž: Zobrazenie pracovných krokov: pozri piktogramy 1-17;
Podrobné údaje o osadzovaní: Duté podklady: pozri tabuľku 1; **Plné podklady:** pozri tabuľky 2 a 3

1 Vyvŕtať otvor vŕtacím kladivom; pritom zistiť/skontrolovať: je podklad plný alebo s dutinami? Vyvŕtanie otvoru diamantovým vrtákom/vŕtačkou je neprípustné.

2 – 4 **Otvor bezprostredne pred osadením kotvy vyčistite:** 2 x vyfúkať – 2 x vykefovať oceľovou kefou – 2 x vyfúkať. Vyvŕtané otvory nesmú obsahovať prach, vodu, ľad, olej/tuk alebo iné nečistoty. **Nedostatočne vyčistený otvor = nedostatočné upevnenie**

5 – 7 **Podklad s dutinami → použite sieťové puzdro** – buď sieťové puzdro z plastu HIT-SC alebo kovové sieťové puzdro HIT-S. Nepoužívajte poškodené sieťové puzdro!
HIT-SC: Do otvoru najprv zatlačte vystreďovacie viečko **(5)** a potom zasuňte sieťové puzdro **(7)**.
Kombinácie sieťových puzdier HIT-SC: Vystreďovacie viečko nasaďte/zatlačte na vonkajšie sieťové puzdro **(5)**, zasuňte/zatlačte ho do vnútorného sieťového puzdra **(6)** a zaveďte do otvoru **(7)**.

8 Maltu vo fóliovom obale zasuňte do kazety. **Pozor!** Nikdy nepoužívajte maltu s poškodeným fóliovým obalom a/alebo poškodené/silne znečistené kazety.

9 Zmiešavač úplne naskrutkujte na fóliový obal. Za žiadnych okolností nerobte v zmiešavači nedovolené zásahy, pokiaľ tak nie je stanovené priamo firmou Hilti. Pre každú novú maltu vo fóliovom obale sa musí použiť nový zmiešavač.

10 Kazetu s maltou vo fóliovom obale vložte do vytláčacieho zariadenia.

11 **Nepoužívajte počiatočné množstvo malty:** Malta, vychádzajúca na začiatku zo zmiešavača, sa nesmie použiť na upevňovanie. Množstvo odhodenej vytečenej malty závisí od veľkosti fóliového obalu, pozri piktogram 11. Počiatočné množstvo malty sa musí odhodiť po každej výmene zmiešavača!

12 – 13 **Plnenie plastového sieťového puzdra HIT-SC:** Sieťové puzdro plňte zo strany vystreďovacej čiapočky, kým z čiapočky nezačne vytekať malta (kontrola naplnenia) **(13)**.
Plnenie kombinácií sieťových puzdier HIT-SC: Zmiešavač zasuňte cez vystreďovaciu čiapočku a dno vonkajšieho sieťového puzdra (v prípade potreby použite predĺženie zmiešavača). Naplňte vnútorné sieťové puzdro **(12)**. Počet zdvihov pozri tabuľku 1. Potom zmiešavač vytiahnite až na úroveň vystreďovacej čiapočky vonkajšieho sieťového puzdra a naplňte vonkajšie sieťové puzdro, kým z čiapočky nezačne vytekať malta (kontrola naplnenia) **(13)**.

14 **Plnenie kovového sieťového puzdra HIT-S:** Zmiešavač zasuňte až na dno sieťového puzdra a po každom zdvihu ho postupne vyťahujte o cca 10 mm.

14 **Plný podklad: Vyvŕtaný otvor naplňte maltou bez bublín!** Zmiešavač zasuňte až na dno otvoru (pri hlbokých otvoroch použite predĺženie) a po každom zdvihu ho postupne vyťahujte. Otvor z cca 2/3 naplňte maltou.

15 Kotviaci prvok až po úroveň **hĺbky ukotvenia „h_{ef}“** podľa tabuliek 1-3 zasuňte do otvoru (resp. sieťového puzdra), naplneného maltou. Kruhová štrbina musí byť pritom úplne vyplnená maltou. Podľa teploty aplikácie dodržte **čas spracovania „t_{gel}“**.

16 Po uplynutí **času spracovania „t_{gel}“** až do uplynutia času **vytvrdnutia „t_{cure}“** zabráňte akejkoľvek manipulácii/zaťaženiu s kotviacim prvkom.

17 **Až po uplynutí času vytvrdnutia „t_{cure}“ sa kotviaci prvok smie zaťažiť.**

Nespotrebovaná malta vo fóliovom obale sa môže ďalej používať v priebehu **4 týždňov**. Naplnený zmiešavač nechajte naskrutkovaný a maltu vo fóliovom obale uskladnite v súlade s predpismi. Pred ďalším použitím naskrutkujte nový zmiešavač a počiatočný výtok malty – podľa opisu v bode 11 opäť odhoďte.

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, spôsobené:
- podmienkami skladovania alebo transportu, ktoré sa odlišujú od našich predpisov
- nedodržaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní
- nedostatočným dimenzovaním uktovenia
- nedostatočnou nosnosťou podkladu a aplikáciou mimo rámca odporúčaných podkladov
- nesprávnou aplikáciou
- inými vplyvmi, ktoré spoločnosť Hilti nepozná alebo ktoré nie sú spoločnosťou Hilti schválené, napr. používanie výrobkov iných výrobcov (napr. kotvenie horolezeckých skôb)

Upozornenie: Hilti HIT-MM PLUS nie je atestovaná pre aplikácie v horolezectve. Tieto aplikácie sú preto na vlastnú zodpovednosť používateľa.

Bezpečnostné predpisy:

Obsahuje: hydroxypropylmetakrylát(A), diester kyseliny metakrylovej s bután-1,4-diolom (A), dibenzoylperoxid(B)

(A, B)

(B)

Pozor UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B)
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.(A)
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. (B)
P262	Zabránte kontaktu s ocami, pokožkou alebo odevom.
P280	Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare.
P302+P352	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte velkým množstvom vody a mydla.
P305+P351+P338	PO ZASIAHNUTÍ OCÍ: Niekolko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráte ich. Pokracujte vo vyplachovaní.
P333+P313	Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhladajte lekársku pomoc/starostlivost.
P337+P313	Ak podráždenie očí pretrváva: vyhladajte lekársku pomoc/starostlivost.

Pokyny na likvidáciu:
- **Prázdne obaly:** odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 150102 obaly z plastu.
- **Úplne/čiastočne vyprázdnené obaly** zlikvidujte podľa pokynov príslušných predpisov ako osobitný odpad.

Kód kategórie odpadov EAK: 200127* Obsahuje farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice, nebezpečné látky; alebo EAK- 080409* Obsahuje odpady lepidiel a tesniacich hmôt, organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in betonskega železa
Primerna je za votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, beton, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.

Samo za poklicne uporabnike. Pred uporabo preberite ta navodila za uporabo in varnostne predpise.
Rok uporabe: odtisnjen na veznem delu **(mesec/leto)**. Ne uporabljajte malte s pretečenim rokom uporabe!
Transport in skladiščenje: hraniti v hladnem, suhem in temnem prostoru pri temperaturi od +5 °C do 25 °C.
Ovoje uporabljajte pri temperaturi: od +5 °C do 40 °C.
Temperatura podlage med uporabo: od 0 °C do 40 °C, razen pri **polnih opekah**, kjer mora temperatura znašati od **+5 °C** do 40 °C.
Ko začnete iztiskati malto, **se ovoj samodejno odpre**.

Navodila za montažo: Potek dela: glej slike 1-17;
Podrobni podatki o sidranju: v votle podlage: glej preglednico 1; **v polne podlage:** glej preglednici 2 in 3.

1 Z vrtalnim kladivom naredite izvrtino; pri tem ugotovite/preverite: ali je podlaga polna ali so v njej votline? Vrtanje izvrtine z diamantnim vrtalnikom je prepovedano.

2 – 4 **Tik preden v izvrtino vstavite zidni vložek, jo očistite:** 2 x prepihajte – 2 x skrtačite z jekleno krtačo – 2 x prepihajte. V izvrtinah ne sme biti prahu, vlage, vode, ledu, olja/masti in drugih nečistoč. **Če so izvrtine slabo očiščene, vložek slabše nosi.**

5 – 7 **Podlaga z votlinami ➔ Uporabite sitasti vložek** – plastični sitasti vložek HIT-SC ali kovinski sitasti vložek HIT-S. Ne uporabljajte poškodovanih sitastih vložkov!
HIT-SC: Najprej nataknite/fiksirajte centrirno kapico **(5)** ter nato vstavite sitasti vložek v izvrtino **(7)**.
Kombinirani sitasti vložki HIT-SC: Centrirno kapico nataknite/fiksirajte na zunanji sitasti vložek **(5)**, staknite/fiksirajte jo z notranjim sitastim vložkom **(6)** ter vstavite v izvrtino **(7)**.

8 Ovoj malte vstavite v kaseto. **Previdno!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih/zelo umazanih kaset.

9 Mešalno šobo povsem privijte na ovoj malte. Mešalno šobo je prepovedano spreminjati, razen če tako predpiše podjetje Hilti. Za vsak novi ovoj malte uporabite novo mešalno šobo.

10 Kaseto z ovojem malte vložite v pištolo.

11 **Začetni brizg malte zavrzite:** Malte, ki na začetku izteče iz mešalne šobe, ne uporabljajte za pritrjevanje. Količina začetnega brizga je odvisna od velikosti ovoja z malto, glej sliko 11. Po vsaki menjavi mešalne šobe zavrzite začetni brizg malte!

12 – 13 **Polnjenje plastičnega sitastega vložka HIT-SC:** Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja) **(13)**.
Polnjenje kombiniranih sitastih vložkov HIT-SC: Mešalno šobo vtaknite skozi centrirno kapico in dno zunanjega sitastega vložka (če je potrebno, uporabite podaljšek za mešalno šobo). Napolnite notranji sitasti vložek **(12)**. Za število brizgov glejte preglednico 1. Mešalno šobo nato povlecite nazaj do centrirne kapice zunanjega sitastega vložka in zunanji sitasti vložek napolnite, dokler malta ne začne iztekati na centrirni kapici (nadzor polnjenja) **(13)**.

14 **Polnjenje kovinskega sitastega vložka HIT-S:** Vtaknite mešalno šobo do dna sitastega vložka in pri vsakem brizgu izvlecite šobo za približno 10 mm.

14 **Polna podlaga: Izvrtino napolnite z malto brez zračnih mehurčkov!** Mešalno šobo potisnite do dna izvrtine (pri globokih izvrtinah uporabite podaljšek) in jo pri vsakem brizgu povlecite za korak nazaj. Izvrtino napolnite z malto približno do dveh tretjin.

15 Pritrdilni element vstavite v izvrtino, ki ste jo napolnili z malto, oz. v sitasti vložek do **globine zasidranja „h_{ef}“** v skladu s preglednicami 1-3. Nato napolnite krožno vdolbino z malto. Glede na temperaturo uporabe upoštevajte **reakcijski čas „t_{gel}“**.

16 Po preteku **reakcijskega časa „t_{gel}“** pa do izteka **časa strjevanja „t_{cure}“** pritrdilnega elementa ne premikajte ali obremenjujte.

17 **Pritrdilni element je dovoljeno obremeniti šele po preteku časa strjevanja „t_{cure}“.**

Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, lahko ponovno uporabite v roku **štirih tednov**. Pustite privito mešalno šobo in uskladiščite ovoj z malto skladno s predpisi. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte, kot je opisano pod točko 11.

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:
- neupoštevanja naših predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja,
- neustrezno dimenzioniranih sider,
- neprimerne nosilnosti podlag ter uporabe na podlagah, ki jih ni predvidel Hilti,
- napačne uporabe,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov (npr. v alpinizmu).

Navodilo: Hilti HIT-MM PLUS ni bil preizkušen za aplikacije v alpinizmu. Odgovornost za uporabo v alpinizmu je zato v celoti na uporabniku.

Varnostni predpisi:

Vsebuje: hidroksipropilmetakrilat(A), metakrilna kislina, diester z 1,4-butandiolom (A), dibenzoil peroksid(B)

(A, B)

(B)

Pozor UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Lahko povzroci alergijski odziv kože. (A,B)
H319	Povzroca hudo draženje oci.(A)
H410	Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. (B)
P262	Preprečiti stik z ocmi, kožo ali oblacili.
P280	Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oci.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode.
P305+P351+P338	PRI STIKU Z OCMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne lece, ce jih imate in ce to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
P333+P313	Ce nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoc/oskrbo.
P337+P313	Ce draženje oci ne preneha: poiščite zdravniško pomoc/oskrbo.

Navodila za odstranjevanje:
- **Prazne ovoje** koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 embalaže iz plastike
- **Polne/delno izpraznjene ovoje** odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 200127* – premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi ali koda EAK 080409* – odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Adhezní malta pro upevňování kotev a železové výztuže
Vhodné pro zdivo z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonu, betonových kvádrů, pórobetonu, lehkého betonu s amorfními plnidly a pro přírodní kámen.

Pouze pro profesionální uživatele. Před použitím si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní předpisy.
Datum použitelnosti: viz nátisk na lepicí maltě **(měsíc/rok)**. Maltu s prošlým datem doporučené spotřeby už nepoužívejte!
Doprava a skladování: v chladném, suchém a tmavém prostředí; +5 °C až 25 °C.
Teplota pasty: při použití musí být v rozsahu mezi +5 °C a 40 °C.
Teplota podkladu: při použití musí být v rozsahu mezi 0 °C a 40 °C – výjimkou jsou plné keramické cihly: mezi **+5 °C** a 40 °C.
Při začátku vytlačování pasty se **zásobník automaticky otevře**.

Návod k montáži: pracovní postup je uveden na piktogramech 1-17;
Podrobné údaje k osazování: duté podklady: viz tabulka 1; **plné podklady:** viz tabulky 2 a 3

1 Vyvrtejte otvor příklepovou vrtačkou; přitom zjistíte/zkontrolujete: plný podklad nebo podklad s dutinami? Vrtání otvoru diamantovým vrtacím zařízením není přípustné.

2 – 4 **Vyvrtaný otvor vyčistěte bezprostředně před usazením kotvy:** 2 x vyfoukat – 2 x vyčistit ocelovým kartáčem – 2 x vyfoukat. Vyvrtané otvory musí být vyčistěny od vody, prachu, ledu, oleje/mazacích tuků a ostatních nečistot. **Nedostatečně vyčištěné otvory = špatná kvalita upevnění**

5 – 7 **Pro podklad s dutinami ➔ použijte síťovaná pouzdra** – buď plastová síťovaná pouzdra HIT-SC nebo kovová síťovaná pouzdra HIT-S. Nepoužívejte poškozená síťovaná pouzdra!
HIT-SC: Nejdříve nasaďte středicí krytku, zkontrolujte její správné usazení **(5)** a potom do otvoru zasuňte síťované pouzdro **(7)**.
Kombinovaná síťovaná pouzdra HIT-SC: Středicí krytku nasuňte a usaďte na vnější síťované pouzdro **(5)**, do něhož zasuňte a usaďte vnitřní síťované pouzdro **(6)** a celek zasuňte do otvoru **(7)**.

8 Zásobník zasuňte do kazety. **Upozornění!** Nikdy nepoužívejte poškozené zásobníky pasty a/nebo poškozené a/nebo značně znečištěné kazety.

9 Na zásobník našroubujte směšovač až na doraz. Směšovač za žádných okolností neupravujte, pokud tak není stanoveno přímo firmou Hilti. Pro každý nový zásobník musí být použit nový směšovač.

10 Kazetu se zásobníkem vložte do výtlačného zařízení.

11 **Nepoužívejte počáteční množství malty:** První malta vystupující ze směšovače se pro upevňování nesmí používat. Množství první vystupující malty závisí na velikosti zásobníku, viz piktogram 11. Po každé výměně směšovače znovu odstraňte první maltu.

12 – 13 **Plnění plastového síťovaného pouzdra HIT-SC:** Síťované pouzdro naplňte ze středicí krytky tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění) **(13)**.
Plnění kombinovaného síťovaného pouzdra HIT-SC: Směšovač prostrčte středicí krytkou a dnem vnějšího síťovaného pouzdra (případně použijte prodlužovací nástavec směšovače) a naplňte vnitřní síťované pouzdro **(12)**. Počet zdvihů je uveden v tabulce 1. Potom směšovač stáhněte zpět až ke středicí krytce vnějšího síťovaného pouzdra a naplňte vnější pouzdro tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění) **(13)**.

14 **Plnění kovového síťovaného pouzdra HIT-S:** Směšovač zasuňte až na dno síťovaného pouzdra a s každým zdvihem vysunujte směšovač postupně zpět po krocích asi 10 mm.

14 **Plný podklad: Vyvrtaný otvor vyplňte maltou tak, aby v ní nezůstaly vzduchové bubliny!** Směšovač zasuňte až na dno otvoru (u hlubokých otvorů použijte prodlužovací nástavec) a s každým zdvihem směšovač po krocích vysouvejte. Otvor vyplňte maltou asi do 2/3 objemu.

15 Upevňovací prvek zasuňte do otvoru vyplněného maltou resp. do síťovaného pouzdra až do **kotevní hloubky „h_{ef}“** podle tabulek 1-3. Potom musí být maltou zcela zaplněna kruhová mezera. V závislosti na teplotě při práci dodržujte **dobu zpracování „t_{gel}“**.

16 Po uplynutí **doby zpracování „t_{gel}“** a až do uplynutí **doby vytvrzení „t_{cure}“** nesmí být s upevňovacím prvkem žádným způsobem manipulováno a ani nesmí být zatěžován.

17 **Upevňovací prvek smí být zatížen až po uplynutí doby vytvrzení „t_{cure}“.**

Zcela nespotřebované zásobníky pasty mohou být použity ještě během **4 týdnů**. Naplněný směšovač ponechte našroubovaný na zásobníku, který předepsaným způsobem uložte. Před dalším použitím našroubujte nový směšovač a první dávky malty odstraňte podle popisu v bodě 11.

Hilti nepřejímá žádnou odpovědnost za škody způsobené:
- nesprávnými podmínkami při skladování a dopravě odporujícími našim předpisům
- nedodržením návodu k obsluze a pokynů pro usazování
- nedostatečným vyměřením ukotvení
- nedostatečnou nosností podkladu anebo použitím na jiný než doporučený podklad
- nesprávným použitím
- jinými vlivy, které společnosti Hilti nejsou známé nebo na které společnost Hilti nemá vliv, jako je např. používání výrobků třetí strany (např. šplhací háky)

Upozornění: Hilti HIT-MM PLUS není vyzkoušená pro použití v horolezectví. Uvedené aplikace zůstávají proto na vlastní odpovědnosti uživatele.

Bezpečnostní předpisy:

Obsahuje: hydroxypropylmetakrylát(A), tetramethylendimethacrylát(A), benzoylperoxid(B)

(A, B) (B)

Varování UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Muže vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B)
H319	Zpusobuje vážné podráždení ocí.(A)
H410	Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (B)
P262	Zabrante styku s ocima, kuží nebo odevem.
P280	Používejte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné brýle.
P302+P352	PRI STYKU S KUŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
P305+P351+P338	PRI ZASAŽENÍ OCÍ: Nekolik minut opatrne vyplachujte vodou. Vyjmete kontaktní cocky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokracujte ve vyplachování.
P333+P313	Pri podráždení kuže nebo vyrážce: Vyhledejte lékarskou pomoc/ošetrení.
P337+P313	Pretrvává-li podráždení ocí: Vyhledejte lékarskou pomoc/ošetrení.

Pokyny k likvidaci:
- **Prázdné zásobníky:** odpadový kód EAK: 150102 obaly z plastu.
- **Plné nebo částečně vyprázdněné zásobníky** musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad při dodržení úředních předpisů.

Odpadový kód EAK: 200127* – barvy, barvy v tlakových nádobách, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky nebo EAK- 080409* – odpady lepidel a těsnicích hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Ragasztóhabarcs tipli- és vasbeton-rögzítésekhez
Alkalmas üreges és tömör tégla-, mészkő, beton, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokhoz.

Kizárólag szakmai felhasználó részére. Használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat.
Eltarthatóság: lásd a csatlakozóelemen lévő nyomtatott feliratot **(hónap/év)**. Az eltarthatósági idő lejárta után a fóliagöngyöleg nem használható fel!
Szállítás és tárolás: Hűvös, száraz és sötét helyen tárolandó; +5 °C és +25 °C között
Göngyöleg-hőmérséklet: felhasználás közben a hőmérséklet +5 °C és +40 °C között legyen
Aljzathőmérséklet: felhasználás közben a hőmérséklet 0 °C és +40 °C között legyen – kivéve **tömörtégla** esetén: ebben az esetben a felhasználási hőmérséklet **+5 °C** és +40 °C között legyen
A fóliagöngyöleg automatikus kinyitása a sajtolás kezdetén történik.

Szerelési utasítás: Műveletsorozatok megjelenítése: lásd az 1-17. ábrákat;
Részletes behelyezési adatok: Üreges aljzatok: lásd az 1. táblázatot; **Tömör aljzatok:** lásd a 2. és a 3. táblázatot

1 Furat készítése fúrókalapáccsal; furat készítése közben ellenőrizze a következőket: Az aljzat tömör vagy üreges? Tilos gyémántszerszámos fúrógépet használni a furat elkészítéséhez.

2 – 4 **A furatot közvetlenül a tipli behelyezése előtt tisztítsa meg:** 2 x fúvassa ki, 2 x kefélje ki acélkefével, 2 x fúvassa ki. A furatokban ne legyen víz, por, jég, olaj, zsír vagy egyéb szennyeződés. **Elégtelen furattisztítás = rossz tartóértékek**

5 – 7 **Üreges aljzat → Használjon szitahüvelyt**, vagy HIT-SC műanyag, vagy HIT-S fém szitahüvelyt. Ne használjon sérült szűrőhüvelyt!
HIT-SC: Először helyezze fel/reteszelje a központosító sapkát **(5)**, majd vezesse be a furatba a szitahüvelyt **(7)**.
HIT-SC szitahüvely-kombinációk: Helyezze fel/reteszelje a külső szitahüvelyre a központosító sapkát **(5)**, majd dugja ezt össze/reteszelje a belső szitahüvellyel **(6)**, és vezesse be a furatba **(7)**.

8 Tolja be a fóliagöngyöleget a kazettába. **Vigyázat!** Soha ne használjon sérült fóliagöngyöleget és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

9 Csavarozza fel a keverőszárat teljesen a fóliagöngyölegre. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg, kivéve, ha azt a Hilti előírja. Új fóliagöngyöleghez új keverőszárat kell használni.

10 Helyezze be a kazettát a fóliagöngyöleggel együtt a sajtolókészülékbe.

11 **Dobja ki az előkeverésből származó habarcsot:** Az előkeverés kezdetén a keverőszárból távozó habarcsot tilos rögzítésre használni. Az előkeverés során távozó habarcs mennyisége a fóliagöngyöleg méretétől függ, lásd a 11. ábrát. A keverőszár kicserélést követően mindig dobja el az előkeverésből származó habarcsot!

12 – 13 **A HIT-SC műanyag szitahüvely töltése:** A szitahüvelyt a központosító sapka felől lehet betölteni addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés) **(13)**.
HIT-SC szitahüvely-kombinációk töltése: Nyomja át a keverőszárat a központosító sapkán és a külső szitahüvely alján (amennyiben szükséges: használjon hosszabbítót a keverőszárhoz). Töltse be a belső szitahüvelyt **(12)**. A húzások számát az 1. táblázat tartalmazza. Ezután húzza vissza a keverőszárat a külső szitahüvely központosító sapkájáig, és töltse be a külső szitahüvelyt addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés) **(13)**.

14 **HIT-S fém szitahüvely töltése:** A keverőszárat dugja be ütközésig a szitahüvelybe, és minden meghúzás után a húzza óvatosan kijjebb a keverőt kb. 10 mm-rel.

14 **Tömöraljzat: A furatot légbuborékmentesen töltse fel habarccsal!** A keverőszárat dugja be ütközésig a furatba (mélyebb furatokhoz használjon hosszabbítót), és minden meghúzás után a húzza óvatosan kijjebb a keverőt. Töltse fel a furatot kb. 2/3 részéig habarccsal.

15 A rögzítőelemet vezesse be – az 1-3. táblázatnak megfelelően – a **„h_{ef}“ rögzítési mélységig** a habarccsal megtöltött furatba ill. szitahüvelybe. Ezt követően a furat fala és a rögzítőelem közötti héza-got töltse ki teljesen habarccsal. Tartsa be a felhasználási hőmérséklet szerinti **„t_{gel}“ kötési időt**.

16 A „t_{gel}“ **kötési idő** elteltét követően addig ne mozgassa/ne terhelje a rögzítőelemet, míg le nem telik a „t_{cure}“ **kikeményítési idő**.

17 **A rögzítőelemet csak a „t_{cure}“ kikeményítési idő leteltét követően szabad terhelni.**

A nem teljesen felhasznált fóliagöngyöleg 4 hétig használható fel. A megtöltött keverőt hagyja felcsavarva, a göngyöleget tárolja az előírásoknak megfelelően. Újbóli felhasználás esetén csavarozza fel az új keverőt, majd a 11. pontnak megfelelően dobja ki ismét az előkeverésből származó habarcsot.

A Hilti semmiféle felelősséget nem vállal a következőkben leírtakból eredő károkért:
- a Hilti-előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a behelyezési adatok és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása
- a rögzítés nem megfelelő méretezése
- a felület nem megfelelő teherbírása, és az ajánlottaktól eltérő felületeken történő felhasználás
- helytelen felhasználás
- egyéb behatások, amelyeket a Hilti nem ismer, vagy amelyekért a Hiltinek nem kell felelnie, pl. idegen gyártó termékeinek (pl. mászókampó) használata

Megjegyzés: A Hilti HIT-MM PLUS nincs bevizsgálva mászásokhoz. Az ilyen célú felhasználásért a felhasználó viseli a felelősséget.

Biztonsági előírások:

Tartalmaz: hidroxipropil-metacrilát(A), metakrilsav, 1,4-butándiol-diészter (A), Dibenzoil-peroxid(B)

(A, B)

(B)

Figyelem UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B)
H319	Súlyos szemirritációt okoz. (A)
H410	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. (B)
P262	Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.
P280	Védőkesztyű/védőruha/szemvédő.
P302+P352	HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
P305+P351+P338	SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P333+P313	Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.
P337+P313	Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivaló:
- **Üres göngyöleg:** EAK-hulladékkód: 150102 Műanyag csomagolási hulladékok
- **A teli/részben üres göngyölegeket** a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

EAK-hulladékkód: 200127* Veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. Vagy EAK-080409* Szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.

Mört tüübel- ja raudbetoonkinnituste jaoks

Sobib tellisest, silikaattellisest, betooni, betoonkivist, poorbetoonist, kergbetoonist ja looduskivist müüritise jaoks

Üksnes kutsealaseks kasutamiseks. Enne kasutamist lugege läbi käesolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded.
Säilivusaeg: vt ühendusdetailil toodud kuupäeva (kuu/aasta). Fooliumtuubi kasutamine pärast aegumiskuupäeva on keelatud!
Transport ja ladustamine: jahedas, kuivas ja pimedas kohas; temperatuuril +5 °C kuni 25 °C.
Tuubi temperatuur: peab kasutamisel jääma vahemikku +5 °C kuni 40 °C.
Pinna temperatuur: peab kasutamisel jääma vahemikku 0 °C kuni 40 °C – Erand savitellise puhul: vahemikku **+5 °C** kuni 40 °C.
Fooliumtuub avaneb automaatselt väljapigistamise alguses.

Paigaldusjuhend: Töö järk: vt piktogrammid 1-17;
Üksikasjalikud andmed: Õõnsustega pinnad: vt tabel 1; **Õõnsusteta pinnad:** vt tabelid 2 ja 3

1 Puurida ava puurvasaraga; seejuures kindlaks teha/kontrollida: kas tegemist on õõnsusteta pinna või õõnsustega pinnaga. Ava puurimine teemantpuurimisseadmega on keelatud.

2 – 4 **Puuritud ava vahetult enne tüübli paigaldamist puhastada:** 2 x puhuda – 2 x terasharjaga harjata – 2 x puhuda. Puuritud avad peavad olema puhtad veest, tolmust, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.
Puuritava ava ebapiisav puhastus = halb kinnitumine

5 – 7 **Õõnsustega pind → Kasutada sõelhülssi** – plastist sõelhülssi HIT-SC või metallist sõelhülssi HIT-S.
Mitte kasutada vigastatud sõelhülsse! **HIT-SC:** Kõigepealt asetada kohale/lasta fikseeruda tsentreerimiskork **(5)** ja seejärel viia sõelhülss puuravasse **(7)**.
HIT-SC sõelhülsside kombinatsioonid: Välimisele sõelhülsile asetada sõelhülss **(5)**, ühendada see sisemise sõelhülsiga **(6)** ja sisestada puuravasse **(7)**.

8 Fooliumtuub kassetti sisse lükata. **Ettevaatust!** Kahjustatud fooliumtuubide ja/või kahjustatud/väga määrdunud kassettide kasutamine on keelatud.

9 Kinnitada fooliumtuubi külge segamistarvik. Segamistarvikut ei tohi mingil viisil modifitseerida, kui Hilti on seda ette näinud. Iga uue fooliumtuubi jaoks tuleb kasutada uut segamistarvikut.

10 Kassett koos fooliumtuubiga asetada jaoturisse.

11 **Alguses eralduv mört minema visata:** segamistarvikust alguses eralduvat mörti ei tohi kinnitamiseks kasutada. Alguses eralduva mördi kogus sõltub fooliumtuubi suurusest, vt piktogrammi 11. Iga kord pärast segamistarviku vahetust alguses eralduv mört minema visata!

12 – 13 **HIT-SC plastist sõelhülsi täitmine:** Sõelhülss täita tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll) **(13)**.
HIT-SC-sõelhülsside kombinatsioonide täitmine: Segamistarvik torgata läbi tsentreerimiskorgi ja välimise sõelhülsi põhja (vajaduse korral: kasutada segamistarviku pikendust). Täita sisemine sõelhülss **(12)**. Jaoturi käsitsemiste arvu vt tabelist 1. Seejärel tõmmata segamistarvik kuni välimise sõelhülsi tsentreerimiskorgini tagasi ja täita välimine sõelhülss tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitmiskontroll) **(13)**.

14 **HIT-S metallist sõelhülsi täitmine:** Segamistarvik torgata kuni sõelhülsi põhjani ja jaoturi igakordsel käsitsemisel tõmmata segamistarvikut umbes 10 mm võrra sammhaaval tagasi.

14 **Õõnsusteta pind: Puurava täita mördiga nii, et õhumulle sisse ei jää!** Segamistarvik lõpuni puuravasse torgata (sügavate puuravade puhul kasutada pikendust) ja jaoturi iga käsitsemisega segamistarvikut aeglaselt tagasi tõmmata. Puurava umbes 2/3 ulatuses mördiga täita.

15 Kinnituselement kuni **ankurdussügavuseni „h_{ef}“** vastavalt tabelitele 1-3 mördiga täidetud puuravasse või sõelhülssi sisestada. Seejärel rõngaspilu mördiga täielikult täita. Sõltuvalt kasutustemperatuurist pöörata tähelepanu **töötlusajale „t_{gel}“**.

16 Pärast **töötlusaja „t_{gel}“** lõppemist kuni **tardumisaja „t_{cure}“** lõppemiseni ei tohi avaldada kinnituselemendile mingit koormust.

17 **Alles pärast tardumisaja „t_{cure}“ lõppemist tohib avaldada kinnituselemendile koormust.**

Täielikult ärakasutamata fooliumtuube tohib kasutada nelja **nädala** jooksul. Täidetud segamisotsak jätta fooliumtuubi külge ja säilitada tuubi nõuetele vastavates tingimustes. Enne edasist kasutamist keerata külge uus segamistarvik ja alguses eralduv mört nagu punktis 11 kirjeldatud minema visata.

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mis on tingitud järgmistest asjaoludest:
- nõuetevastased hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendi ja tehniliste andmete eiramine
- ankrupunktide mõõtmete ebapiisav arvestus
- pinna ebapiisav kandevõime ja kasutamine muudel pindadel kui soovitatud
- ebaõige kasutamine
- teised tegurid, millest Hilti ei ole teadlik või mida Hilti ei saa mõjutada, nt kolmandate firmade toodete kasutamine (nt konksud)

Märkus: Hilti HIT-MM PLUS ei ole testitud ronimiseks kasutatavate kinnituste suhtes. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja ise.

Hoiatus:

Sisaldab: hüdroksüpropüülmetakrülaat(A), Metakrüülhappe ja 1,4-butaandiooli diester(A), Dibensoüülperoksiid(B)

(A, B)

(B)

Hoiatus UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A)
H410	Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.(B)
P262	Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.
P280	Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille.
P302+P352	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.
P305+P351+P338	SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P333+P313	Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.
P337+P313	Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

Juhis jäätmekäitluse kohta:
- **Tühi pakend:** Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid
- **Täis või osaliselt tühi pakend** kõrvaldada vastavalt ametkondlikele nõuetele ohtlike jäätmetena.

EAK-jäätmekood: 200127* Värvid, trükivärvid, liimid ja sünteetilised vaigud, mis sisaldavad ohtlikke aineid või EAK- 080409* Liimide ja tihendisegude jäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või teisi ohtlikke jäätmeid.

et

Kombinētā java enkuru un betona armatūras stiprinājumiem
Piemērota dobām un masīvām mūra konstrukcijām no ķieģeļiem, kaļķa smilšakmens, betonā, dzelzsbetona, šūnbetona, irdena vieglā betona un dabīgajiem akmens materiāliem

Tikai profesionāliem lietotājiem. Pirms lietošanas jāizlasa lietošanas pamācība un drošības noteikumi.
Derīguma termiņš: skat. iepakojuma apdruku **(mēnesis/gads)**. Pēc derīguma termiņa beigām javu nedrīkst izmantot!
Transportēšana un uzglabāšana: vīsā, sausā un tumšā vietā; +5 °C līdz 25 °C.
Iepakojuma temperatūrai: izmantošanas laikā jābūt robežās no +5 °C līdz 40 °C.
Materiāla temperatūrai: izmantošanas laikā jābūt robežās no 0 °C līdz 40 °C; izņēmums ir masīvie māla ķieģeļi: no **+5 °C** līdz 40 °C.
Plīves iepakojums automātiski atveras, uzsākot materiāla izspiešanu.

Montāžas instrukcija: Darba norise: skat. piktogrammas 1-17;
Detalizēta informācija par nostiprināšanu: dobas būvdetaļas: skat. 1. tabulu; **masīvas būvdetaļas:** skat. 2. un 3. tabulu.

1 Ar perforatoru jāizveido urbums; urbšanas laikā jākonstatē/jāpārbauda: vai zem virsmas ir doba telpa vai masīvs materiāls? Urbšanai nedrīkst izmantot dimanta urbjus.

2 – 4 **Urbums tieši pirms enkura nostiprināšanas jāiztīra:** 2 x jāizpūš, 2 x jāiztīra ar tīrauda suku, 2 x jāizpūš. Urbumā nedrīkst būt putekļi, ūdens, ledus, eļļa/smīrvielas un citi netīrumi. **Nepietiekami iztīrīts urbums = nekvalitatīvi stiprinājuma parametri**

5 – 7 **Nostiprināšanai dobās būvdetaļās jālieto sieta āaula** – plastmasas sieta āaula HIT-SC vai metāla sieta āaula HIT-S. Nelietot bojātas uzmavas! **HIT-SC:** Vispirms jāuzsprauž/jānofiksī centrēšanas uzmava **(5)** un pēc tam jāievieto urbumā sieta āaula **(7)**.
HIT-SC sieta āaulas kombinācija: Centrēšanas uzmava jāuzsprauž/jānofiksī uz ārējās sieta āaulas **(5)**, tā jāsavieno ar iekšējo sieta āaulu **(6)** un jāievieto urbumā **(7)**.

8 Plīves iepakojums jāievieto kasetē. **Uzmanību!** Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātus plīves iepakojumus un/vai bojātas un/vai ļoti netīras kasetes.

9 Maisītājs līdz galam jāuzskrūvē uz plīves iepakojuma. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt, ja vien Hilti nav noteicis citādi. Jaunam plīves iepakojumam vienmēr jālieto arī jauns maisītājs.

10 Kasete ar plīves iepakojumu jāievieto izspiešanas ierīcē.

11 **Pirmā java jāiznīcina:** java, kas pašā sākumā tiek izspiesta no iepakojuma, stiprinājuma ierīkošanai nav izmantojama. Nelietojamās javas daudzums ir atkarīgs no plīves iepakojuma lieluma – skat. 11. piktogrammu. Pirmā izspiestā java nav izmantojama pēc katras maisītāja nomaiņas.

12 – 13 **HIT-SC plastmasas sieta āaulas aizpildīšana:** no centrēšanas uzmavas jāpiepilda sieta āaula, līdz java izplūst pie centrēšanas uzmavas (aizpildīšanas kontrole) **(13)**.
HIT-SC sieta āaulu kombinācijas aizpildīšana: maisītājs jāizdur cauri centrēšanas uzmavai un ārējās sieta āaulas apakšējai virsmai (ja nepieciešams, jālieto maisītāja pagarinātājs). Jāpiepilda iekšējā sieta āaula **(12)**. Gājienu skaitu skat. 1. tabulā Pēc tam maisītājs jāpavelk atpakaļ līdz ārējās sieta āaulas centrēšanas uzmavai un jāpiepilda ārējā sieta āaula, līdz java izplūst pie centrēšanas uzmavas (aizpildīšanas kontrole) **(13)**.

14 **HIT-S metāla sieta āaulas aizpildīšana:** maisītājs jāiespraužlīdz sieta āaulas apakšējai virsmai un ar katru gājienu pakāpeniski jāpavelk atpakaļ par apmēram 10 mm.

14 **Masīvās būvdetaļās: urbums jāaizpilda ar javu tā, lai neveidotos gaisa burbuļi!** Maisītājs jāiespraužurbumā līdz galam (ja urbums ir dziļš, jālieto maisītāja pagarinātājs) un ar katru gājienu pakāpeniski jāpavelk atpakaļ. Urbums jāpiepilda ar javu apmēram līdz 2/3.

15 Stiprinājuma elements saskaņā ar 1.-3. tabulas norādījumiem jāieliek ar javu piepildītajā urbumā līdz nostiprināšanas dziļumam „h_{ef}“ vai sieta āaulā. Pēc tam rievai pa urbuma perimetru jābūt pilnībā aizpildītai ar javu. Atkarībā no izmantošanas temperatūras jāievēro apstrādes laiks „t_{gel}“.

16 Pīc apstrādes laika **„t_{gel}“** līdz sacietīšanas laika **„t_{cure}“** beigām ar stiprinājuma elementu nedrīkst veikt nekādas manipulācijas vai pakļaut to slodzei.

17 **Tikai tad, kad pagājis sacietīšanas laiks „t_{cure}“, stiprinājuma elementu drīkst noslogot.**

Pilnībā neiztukšotus plīves iepakojumus var izlietot 4 nedēļu laikā. Piepildītais maisītājs jāatstāj uzskrūvīts, un iepakojums jāuzglabā atbilstoši noteikumiem. Atsākot lietošanu, jāuzskrūvī jauns maisītājs un jālikvidī pirmā izspiestā java, kā aprakstīts 11. punktā.

Hilti neuzņemas nekādu atbildību par sekām, ko izraisa:
- mūsu norādījumiem neatbilstoši uzglabāšanas un transportīšanas apstākļi
- lietošanas instrukcijas un nostiprināšanas parametru neievērošana
- nepietiekami stiprinājumu izmēri
- nepietiekama pamata virsmas nestspēja un materiāla izmantošana citām virsmām nekā paredzēts
- nepareiza lietošana
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai no Hilti nav atkarīgi, piemēram, saistībā ar citu raĵotāju produktu (piemēram, kāpšanas āķu) lietošanu

Norādījums: Hilti HIT-MM PLUS nav testīts izmantošanai kāpšanas aprīkojumam. Tādēļ visa atbildība par šāda veida lietošanu jāuzņemas pašam lietotājam.

Drošības noteikumi:

Satur: hidroksipropilmetakrilatu(A), metakrilskābes un 1,4-butāndiola diesteris(A), dibenzoilperoksids(B)

(A, B)

(B)

Uzmanību UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Var izraisit alerģisku adas reakciju. (A,B)
H319	Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (A)
H410	Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. (B)
P262	Nepieļaut nokļušanu acis, uz adas vai uz drebem.
P280	Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrebes/acu aizsargus.
P302+P352	SASKARE AR ADU: nomazgat ar lielu ziepju un udens daudzumu.
P305+P351+P338	SASKARE AR ACIM: uzmanigi skalot ar udeni vairakas minutes. Izņemiet kontaktlecas, ja tas ir ievietotas un ja to ir viegli izdarit. Turpinat skalot.
P333+P313	Ja rodas adas iekaisums vai izsitumi: ludziet mediķu palidzibu.
P337+P313	Ja acu iekaisums nepariet: ludziet mediķu palidzibu.

lv

Norādījumi par utilizāciju:
- **Iztukšoti iepakojumi:** EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums
- **Pilni/daļēji iztukšoti** iepakojumi jāutilizē kā speciālie atkritumi saskaņā ar kompetento iestāĵu noteikto kārtību.

EAK atkritumu kods: 200127* Krāsas, iespiedkrāsas, līmes un sintētiskie sveķi, kuru sastāvā ietilpst bīstamas vielas, vai EAK- 080409* līmes un blīvējuma masu atkritumi, kuru sastāvā ietilpst organiskie šķīdinātāji vai citas bīstamas vielas.

Rišantysis mišinys kaiščių ir armatūros tvirtinimui

Tinka naudoti tuštuminiame ir ištisiniame mūre iš plytų, klintinio smiltainio, betone, betono blokelių, akytojo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų

Skirta tik profesionaliems naudotojams. Prieš naudojimą perskaityti naudojimo instrukciją ir saugumo nurodymus.
Galiojimo laikas: žr. atspausdintą užrašą ant pakuotės jungiamosios dalies **(mėnuo/metai)**. Pasibaigus galiojimo laikui, mišinio naudoti nebegalima!
Transportavimas ir sandėliavimas: vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, +5 °C ... 25 °C temperatūroje.
Folijos pakuotės temperatūra naudojimo metu turi būti tarp +5 °C ir 40 °C.
Pagrindo temperatūra naudojimo metu turi būti tarp 0 °C ir 40 °C – Išimtis tik **pilnavidurės molio plytos:** ąia temperatūra turi būti tarp **+5 °C** ir 40 °C.
Folijos pakuotės automatiškai atsidaro pradedant jų išspaudimą.

Montavimo instrukcija: Darbo eiga pavaizduota 1-17 piktogramose.
Išsamūs montavimo duomenys: tuštuminiuose pagrinduose – žr. 1 lentelę, **ištisiniuose pagrinduose –** žr. 2 ir 3 lenteles.

1 Perforatoriumi išgręžti skylę; prieš tai nustatyti ar patikrinti, koks yra pagrindas – ištisinis ar su vidinėmis tuštumomis? Skylės gręžimui naudoti deimantinį gręžimo įrankį neleistina!

2 – 4 **Prieš pat įstatant kaištį, gręžtinę skylę būtina išvalyti:** 2 kartus išpūsti – 2 kartus išvalyti plieniniu šepečiu – 2 kartus išpūsti. Skylėse neturi likti dulkių, vandens, ledo, tepalo, riebalų ar kitų nešvarumų. **Nepakankamai gerai išvalius gręžtinę skylę, sujungimas blogai laikys.**

5 – 7 **Pagrindas su vidinėmis tuštumomis ➔ naudoti tinklinę gilzę** – plastmasinę tinklinę gilzę HIT-SC arba metalinę tinklinę gilzę HIT-S. Pažeistų tinklinių gilzių nenaudoti.
HIT-SC: Pirma uždėti ir užfiksuoti centruojantį antgalį **(5)**, po to į gręžtinę skylę įkišti tinklinę gilzę **(7)**.
HIT-SC tinklinių gilzių deriniai: Centruojantį antgalį užmauti ant išorinės tinklinės gilzės ir užfiksuoti **(5)**, po to šią sujungti su vidine tinkline gilze ir užfiksuoti **(6)**, tuomet visą derinį įkišti į gręžtinę skylę **(7)**.

8 Folijos pakuotę įstumti į kasetę. **Atsargiai!** Niekuomet nenaudoti pažeistų folijos pakuoėių ir/arba pažeistų ar stipriai užterštų kaseėių.

9 Maišytuvą iki galo užsukti ant folijos pakuotės. Jokiu būdu nemodifikuoti maišytuvo, išskyrus atvejus, kai taip nurodo „Hilti“. Kiekvienai naujai folijos pakuotei turi būti naudojamas naujas maišytuvas.

10 Kasetę su folijos pakuote įdėti į išspaudimo pistoletą.

11 **Pirmąjį mišinio dozę išmesti:** Iš maišytuvo išstumtos pirmosios mišinio dozės kaišąių tvirtinimui naudoti neleidžiama. Pirmosios mišinio dozės kiekis priklauso nuo folijos pakuotės dydžio, žr. 11 piktogramą. Kiekvienė kartą, kai tik keiėiamas maišytuvas, pirmąjį mišinio dozę reikia išmesti!

12 – 13 **Plastmasinės tinklinės gilzės HIT-SC pripildymas:** Pradedant centruojanėiu antgaliu, tinklinę gilzę pildyti tol, kol mišinys pasirodys ant centruojanėio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas) **(13)**.
HIT-SC tinklinių gilzių derinio pripildymas: Maišytuvą prakišti per centruojantį antgalį ir išorinės tinklinės gilzės pagrindą (jeigu reikia, panaudoti maišytuvo ilgintuvą). Pripildyti vidinę tinklinę gilzę **(12)**. Paspaudimų skaiėių žr. 1 lentelėje. Tuomet maišytuvą ištraukti iki išorinės gilzės centruojanėio antgalio ir pripildyti išorinę tinklinę gilzę tiek, kad mišinys pasirodytų ant centruojanėio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas) **(13)**.

14 **Metalinės tinklinės gilzės HIT-S pripildymas:** Maišytuvą įkišti iki tinklinės gilzės pagrindo, su kiekvienu paspaudimu maišytuvą maždaug 10 mm žingsneliais traukti atgal.

14 **Ištisinis pagrindas: Gręžtinę skylę užpildyti mišiniu, nepaliekant oro burbulų!** Maišytuvą įkišti iki gręžtinės skylės dugno (jei skylė gili, naudoti ilgintuvą), su kiekvienu paspaudimu maišytuvą po truputį traukti atgal. Gręžtinę skylę pripildyti mišinio iki maždaug 2/3 jos gylio.

15 Tvirtinimo elementą įkišti į mišiniu užpildytą gręžtinę skylę ar tinklinę gilzę iki **tvirtinimo gylio „h_{ef}“** pagal 1-3 lenteles. Po to aplink tvirtinimo elementą esantį tarpą visiškai užpildyti mišiniu. Priklausomai nuo naudojimo metu esanėios temperatūros, laikytis **naudojimo trukmės „t_{gel}“**.

16 Pasibaigus **naudojimo trukmei „t_{gel}“** , atsisakyti bet kokio manipuliavimo tvirtinimo elementu ar jo apkrovimo bet kokia jòga tol, kol mišinys sukietòs, t.y. baigsis **kietòjimo laikas „t_{cure}“**.

17 **Tvirtinimo elementà apkrauti leidžiama tik tuomet, kai kietòjimo laikas „t_{cure}“ bus pasibaigęs.**

Ne visiškai išnaudotà folijos pakuotę galima naudoti dar **4 savaites.** Pripildytà maišytuvà palikti prisuktà prie folijos pakuotòs ir, laikantis instrukcijų, padòti saugoti. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia prisukti naujà maišytuvà ir, kaip aprašyta 11 punkte, išspausti ir išmesti netinkamà naudoti pirmàjà mišinio dozę.

„Hilti“ neatsako už nuostolius, atsiradusius dòl
– mūsų instrukcijoje nurodytų saugojimo ir transportavimo sàlygų nesilaikymo,
– naudojimo nurodymų ir montavimo duomenų nepaisymo,
– neteisingai apskaiãiuotų (per mažų) tvirtinimo matmenų,
– nepakankamo pagrindo atsparumo ir naudojimo ne gamintojo rekomenduojamiems pagrindams,
– neteisingo naudojimo
– kitų poveikių, kurie „Hilti“ nòra žinomi arba už kuriuos „Hilti“ neatsako, pvz., dòl kitų gamintojų produktų (pvz., lipimo kablių) naudojimo).

Nurodymas: „Hilti“ mišinys HIT-MM PLUS nòra patikrintas dòl tinkamumo lipimo kabliams tvirtinti. Todòl už šià naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.

Saugos instrukcijos:

Sudėtyje yra: hidroksipropilmetakrilato(A), 1,4-butandioldimetakrilatas(A), dibenzoilperoksidas(B)

(A, B)

(B)

Atsargiai UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Gali sukelti alergine odos reakcija. (A,B)
H319	Sukelia smarku akiu dirginima. (A)
H410	Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (B)
P262	Saugotis, kad nepatektu i akis, ant odos ar drabužiu.
P280	Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius.
P302+P352	PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.
P305+P351+P338	PATEKUS I AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lešius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
P333+P313	Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis i gydytoja.
P337+P313	Jei akiu dirginimas nepraeina: kreiptis i gydytoja.

Nurodymas dòl utilizavimo:

– Tušãias pakuotes pagal EAK atliekų kodą 150102: plastikinė pakuotė

– Pilnas ir ne iki galo sunaudotas pakuotes utilizuoti kaip specialiàsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.

EAK atliekų kodas: 200127* – dažai, spaustuvių dažai, klijuojanãios medžiagos ir sintetinòs dervos, kurių sudòtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409* – klijuojanãių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudòtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Mortar de monolitizare pentru fixări cu dibluri şi oţel-beton
Adecvat pentru zidărire cu goluri şi zidărie compactă din cărămidă, gresie calcaroasă, beton, blocuri din beton, beton celular, beton uşor poros şi piatra naturală

Utilizare limitată numai în scopuri profesionale. Înaintea utilizării, citiţi aceste instrucţiuni de folosire şi prescripţii de securitate.
Termenul de valabilitate: vezi marcajul imprimat de pe partea de legătură **(luna/anul)**. Ambalajele din folie nu au voie să mai fie utilizate după expirarea termenului de valabilitate!
Transportul şi depozitarea: la rece, într-un spaţiu uscat şi întunecat; +5 °C până la 25 °C
Temperatura ambalajului: la utilizare, trebuie să fie între +5 °C şi 40 °C
Temperatura materialului de bază: la utilizare, trebuie să fie între 0 °C şi 40 °C – excepţie la **cărămida masivă din argilă:** între **+5 °C** şi 40 °C
Deschiderea automată a ambalajului din folie se realizează la începutul utilizării, prin presare

Instrucţiune de montaj: reprezentarea succesiunii de lucru: vezi pictogramele 1–17;
Date de aplicare detaliate: suporturi de bază cu goluri: vezi tabelul 1; **suporturi de bază masive:** vezi tabelele 2 şi 3

1 Practicaţi o gaură cu maşina de perforat rotopercutantă; verificaţi dacă materialul de bază este masiv sau are goluri (cavităţi). Practicarea unei găuri forate folosind maşina de găurit cu diamant nu este admisă.

2 – 4 **Curăţaţi gaura imediat înainte de implantarea diblului:** 2 x suflare, 2 x periere cu perie de sârmă, 2 x suflare. Găurile nu au voie să conţină praf, apă, gheaţă, ulei/unsoare sau alte impurităţi. **Curăţare insuficientă a orificiului = valori de susţinere neastisfăcătoare**

5 – 7 **Material de bază cu goluri → Utilizaţi manşonul cu sită** – fie manşonul cu sită din plastic HIT-SC, fie manşonul cu sită din metal HIT-S. Nu utilizaţi manşoane cu sită deteriorate.
HIT-SC: mai întâi introduceţi/blocaţi căpăcelul de centrare **(5)** şi apoi introduceţi manşonul cu sită în gaură **(7)**.
Combinaţii de manşoane cu sită HIT-SC: introduceţi/blocaţi căpăcelul de centrare pe manşonul cu sită exterior **(5)**, apoi asamblaţi-l/blocaţi-l pe acesta cu manşonul cu sită interior **(6)** şi introduceţi-l în gaură **(7)**.

8 Introduceţi ambalajul din folie în casetă. **Avertisment!** Nu utilizaţi niciodată ambalaje din folie deteriorate şi/sau casete deteriorate/foarte murdare.

9 Înşurubaţi amestecătorul complet pe ambalajul din folie. Nu modificaţi în niciun caz amestecătorul, exceptând cazul în care acest lucru este indicat în mod precis de Hilti. Pentru fiecare nou ambalaj din folie, trebuie să se utilizeze un amestecător nou.

10 Introduceţi caseta cu ambalajul din folie în aparatul de extragere prin presare.

11 **Aruncaţi primele jeturi de mortar:** cantitatea de mortar care iese la început din amestecător nu are voie să fie utilizată pentru fixare. Cantitatea iniţială de mortar este dependentă de mărimea ambalajului din folie; vezi pictograma 11. După fiecare schimbare a amestecătorului, aruncaţi din nou cantitatea iniţială de mortar.

12 – 13 **Încărcarea manşonului cu sită din plastic HIT-SC:** umpleţi manşonul cu sită pornind de la căpăcelul de centrare, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii) **(13)**.
Încărcarea de combinaţii manşoane cu sită-HIT-SC: treceţi amestecătorul prin căpăcelul de centrare şi prin baza manşonului cu sită exterior (dacă este necesar: utilizaţi un prelungitor pentru amestecător). Încărcaţi manşonul cu sită interior **(12)**. Pentru numărul de curse, vezi tabelul 1. Apoi retractaţi amestecătorul
până la căpăcelul de centrare al manşonului cu sită exterior şi încărcaţi manşonul cu sită exterior, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii) **(13)**.

14 **Încărcarea manşonului cu sită din metal HIT-S:** introduceţi amestecătorul până la baza manşonului cu sită şi retractaţi treptat amestecătorul, cu fiecare cursă, cu aprox. 10 mm.

14 **Material de bază masiv: încărcaţi gaura cu mortar fără goluri de aer!** Introduceţi amestecătorul până la baza găurii (în cazul găurilor adânci, utilizaţi un prelungitor) şi retractaţi treptat amestecătorul cu fiecare cursă. Încărcaţi gaura cu mortar, până la aprox. 2/3.

15 Introduceţi elementul de fixare până la **adâncimea de ancorare „h_{ef}“** în conformitate cu tabelele 1–3 în gaura umplută cu mortar, respectiv în manşonul cu sită. Apoi fanta inelară trebuie să fie umplută complet cu mortar. În funcţie de temperatura de utilizare, respectaţi **timpul de prelucrare „t_{gel}“**.

16 După expirarea **timpului de prelucrare „t_{gel}“** până la expirarea **timpului de întărire „t_{cure}“**, evitaţi orice manevrare/solicitare asupra elementului de fixare.

17 **Abia după expirarea timpului de întărire „t_{cure}“, este permisă solicitarea mecanică a elementului de fixare.**

Ambalajele din folie neconsumate integral pot continua să fie folosite în interval de **4 săptămâni**. Lăsați amestecătorul înșurubat pe ambalajul de folie și depozitați ambalajul din folie în conformitate cu prescripțiile. Înainte de a continua utilizarea, înșurubați un amestecător nou și aruncați cantitatea inițială de mortar – așa cum este descris la punctul 11.

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:
- condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile noastre
- nerespectarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de aplicare
- dimensionarea insuficientă a ancorajelor
- capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază și utilizarea pe alte materiale de bază decât cele recomandate
- utilizarea eronată
- alte influențe, necunoscute de firma Hilti sau pentru care Hilti nu poate răspunde, ca de ex. utilizarea împreună cu produsele unor terțe firme (de ex. pitoane)

Indicație: Hilti HIT-MM PLUS nu este verificat pentru aplicații de cățărare. De aceea, aceste aplicații intră în sfera de răspundere a utilizatorului.

Prescripții de securitate:

Conține: hidroxipropil metacrilat (A), 1,4-butandiol dimetacrilat (A), peroxid de benzoil (B)

(A, B) (B)

Atenție UFI: FFEG-FF7R-G01Y-D4E1 (A) / UFI: U1QG-2F8F-401F-J8PG (B)

H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.(A,B)
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.(A)
H410	Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. (B)
P262	Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea.
P280	Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor.
P302+P352	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun.
P305+P351+P338	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P333+P313	În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.
P337+P313	Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Indicație pentru dezafectarea și evacuarea ca deșeuri:
- **Ambalajele golite:** codul EAK pentru deșeuri: 150102 Ambalaje din material plastic
- **Ambalajele pline/golite parțial** se vor evacua ca deșeuri speciale, cu respectarea prescripțiilor autorităților.

Codul EAK pentru deșeuri: 200127* Vopsele, cerneluri de tipar, adezivi și rășini sintetice, care conțin substanțe periculoase. Sau EAK- 080409* Deșeuri din adezivi și substanțe de etanșare, care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase

アンカーおよび鉄筋固定用接着剤

レンガ（中空・中実）、けい灰ブロック、コンクリート、コンクリートブロック、ALC および自然石への使用に適しています。

専門ユーザーに限定. 本製品ご使用前に、この取扱説明書や安全上のご注意をよくお読みください。
使用期限：ご使用前に、フォイルパック接合部の印字（**年／月**）をご確認ください。期限切れのものは使用しないでください。
搬送および保管：＋5 °C ～ 25 °C の、乾燥した冷暗所にて保管してください。
フォイルパック使用温度：施工時、必ず＋5 °C ～ 40 °C の間で使用してください。
母材温度：施工時、必ず　0 °C ～ 40 °C の間で使用してください。**中実のレンガ**のみ、**＋5 °C** ～ 40 °C の間で使用してください。
吐出作業を開始すると、**フォイルパックは自動的に開封されます**。

施工方法：施工手順：図 1 ～ 17 を参照してください。
施工仕様：**中空の母材**は表 1 参照。　**中実の母材**は表 2、3 参照。

1 ロータリーハンマードリルで穿孔します。その際、母材は中実、中空（孔あき）のいずれであるかを点検します。ダイヤモンドコアドリルは穿孔に使用しないでください。

2 – 4 **アンカー固定直前に孔内を清掃します**。ダストポンプを 2 回吹き、ブラシを 2 往復させた後、ダストポンプを 2 回吹きます。孔内の切粉、水、氷、油脂、その他の不純物を完全に除去します。**清掃が不十分である場合、耐力が低下します**。

5 – 7 **孔のある母材の場合** ー HIT-SC 合成メッシュスリーブか HIT-S メタルメッシュスリーブの、いずれかの**メッシュスリーブを使用してください**。損傷したメッシュスリーブは使用しないでください！

HIT-SC ：最初にセンタリングキャップを装着し、固定されたことを確認します **(5)**。それからメッシュスリーブを、孔内に挿入します **(7)**。

HIT-SC **結合型スリーブ**：外部メッシュスリーブにセンタリングキャップを装着し **(5)**、外部メッシュスリーブと内部メッシュスリーブを結合させます **(6)**。各部が十分に固定されていることを確認してから、結合型スリーブを孔内に挿入します **(7)**。

8 フォイルパックホルダーにフォイルパックを装填します。**注意！**損傷したフォイルパック、および／あるいは損傷、汚れのひどいフォイルパックホルダーは絶対に使用しないでください。

9 ミキシングノズルをフォイルパックにしっかり取り付けます。ミキシングノズルは、ヒルティが指示する場合を除き、決して改造しないでください。フォイルパックを新品と交換するたびにミキシングノズルも新品と取り替えてください。

10 フォイルパックを装着したフォイルパックホルダーを、ディスペンサーに取り付けます。

11 **最初に吐出する樹脂は捨ててください**。最初にミキシングノズルから吐出される樹脂はアンカー固定には適しません。廃棄すべき樹脂量はフォイルパックのサイズによって変わります。図 11 を参照してください。ミキシングノズルを交換するたびに、最初に吐出される樹脂を廃棄してください。

12 – 13 HIT-SC **合成メッシュスリーブへの充填**：メッシュスリーブへ、センタリングキャップから樹脂があふれるまで、樹脂を充填します（充填調整）**(13)**。

HIT-SC **結合型メッシュスリーブへの充填**：ミキシングノズルを、センタリングキャップを通して、メッシュスリーブ底部へ押し込みます。（必要に応じ延長ノズル使用のこと）。メッシュスリーブ内部に充填します **(12)**。必要なトリガー作動回数については、表 1 を参照してください。それから外部メッシュスリーブのセンタリングキャップから、ミキシングノズルを引き出すようにしながら、センタリングキャップから樹脂があふれるまで、外部メッシュスリーブに樹脂を充填します（充填調整）**(13)**。

14 HIT-S **メタルメッシュスリーブの充填**：ミキシングノズルをメッシュスリーブ底部まで挿入し、ディスペンサーのトリガーを 1 回作動させるたびに、約 10 mm ミキシングノズルをゆっくり引きます。トリガー作動回数：表 1 を参照してください。

14 **中実の母材：孔内にエアポケットを生成することなく充填してください！**ミキシングノズルを穿孔穴底部に挿入し（穿孔穴が深い場合は延長ノズルを使用）、ディスペンサーのトリガーを 1 回作動させるたびに、ミキシングノズルを徐々に引きます。孔内の約 2/3 を樹脂で充填します。

15 樹脂が充填された孔や、メッシュスリーブの中に、表 1 ～ 3 に記載された**埋込み深さ「h_{ef}」**まで、鉄筋やアンカーを押し込みます。その後、環状の隙間は樹脂で完全に充填してください。**ゲル状時間「t_{gel}」**は母材温度に影響されるので、注意してください。

16 **ゲル状時間「t_{gel}」**経過後は、**硬化時間「t_{cure}」**が経過するまで、鉄筋やアンカーに手を触れたり、荷重をかけないでください。

17 **硬化時間「t_{cure}」が経過してはじめて、鉄筋やアンカーに荷重をかけることはできます。**

使い切っていないフォイルパックは、**4 週間**以内であれば再使用可能です。使い切っていないフォイルパックは、ミキシングノズルを装着したままにしておいてください。保管の規定に従って、使い切っていないフォイルパックを保管してください。再使用する場合、新しいミキシングノズルを装着し、第 11 項の説明に従って、最初の吐出分を廃棄してください。

ヒルティは以下を原因とする損失や損害に対し、何ら責任を負いません
- 規定と異なる保管、輸送
- 取扱説明や施工データの記載内容を遵守しない
- 埋込深さの寸法が不適切（打設数、強度／寸法）
- 母材の強度が不十分、または推奨母材と異なる母材使用
- 不正使用
- ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、例えば他社製品（例：クランプ）への使用

注意事項：ヒルティ HIT-HY 70 は、クランプへの使用に関する試験は行っていません。この種の施工についてはお客様ご自身の責任において行うこととさせていただきます。

安全上のご注意：

含まれています: メタクリル酸ヒドロキシプロピル(A), カテコール(A), ブタンジオールジメタクリレート(A), ジベンゾイルペルオキシド(B)

(A, B)

(B)

警告

H317	アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ(A,B)
H319	強い眼刺激(A)
H410	長期継続的影響によって水生生物に非常に強い毒性. (B)
P262	眼，皮膚，衣類につけないこと。
P280	保護手袋/保護衣/保護眼鏡/顔保護面の着用。
P302+P352	皮膚に付着した場合：多量の水と石けん（鹸）で洗うこと。
P305+P351+P338	眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。
P333+P313	皮膚刺激又は発しん（疹）が生じた場合：医師の診断 / 手当てを受けること。
P337+P313	眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項：
- **使い切ったフォイルパック：たは EAK 廃棄物コード 150102（プラスチック製包装材）により処理します。**
- **未使用あるいは使い切っていないフォイルパック**は、所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。

EAK 廃棄物コード: 200127* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。または EAK080409* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。

Dübel ve destek çubuğu sabitlemeleri için yapıştırma harcı
Tuğla, kireçli kum taşı, beton, beton blok, gözenekli beton, hafif beton ve doğal taş molozundan yapılmış delikli ve dolu duvar için uygun

Yalnız profesyonel kullanıcılar içindir. Kullanmadan önce bu kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatları okunmalıdır.
Son kullanma tarihi: bkz. bağlantı parçasının üzerindeki baskı **(Ay/Yıl)**. Son kullanma tarihi geçtikten sonra folyo tüp artık kullanılmamalıdır!
Taşıma ve depolama: serin, kuru ve karanlık; +5 °C ile 25 °C arasında
Tüp sıcaklığı: kullanım sırasında +5 °C ile 40 °C arasında olmalıdır
Zemin ısısı: kullanım sırasında 0 °C ile 40 °C arasında olmalıdır – istisna: **yapı tuğlası: +5 °C** ve 40 °C arasında
Sıkıştırma işleminin başlaması durumunda **folyo tüp otomatik olarak açılır**

Montaj talimatı: İşlem sırasının gösterimi: bkz. piktogram 1–17;
Ayrıntılı yerleştirme verileri: Boşluklu zeminler: bkz. Tablo 1; **Dolu zeminler:** bkz. Tablo 2 ve 3

1 Kırıcı delici ile delik açma; bu sırada tespit edilmeli/kontrol edilmeli: Dolu zemin mi yoksa boşluklu mu? Karot makinesi ile delik açmaya izin verilmez.

2 – 4 **Dübel yerleştirilmeden önce delik temizlenmelidir:** 2 x havayla temizlenmeli, 2 x çelik fırça ile temizlenmeli, 2 x havayla temizlenmelidir. Delikler toz, su, buz, yağ veya diğer pisliklerden arındırılmış olmalıdır.
Deliğin yetersiz temizliği = kötü blokaj değerleri

5 – 7 **Boşluklu zeminler → delikli kılıf kullanılmalıdır** – delikli plastik kılıf HIT-SC veya delikli metal kılıf HIT-S. Hasarlı delikli kılıflar kullanılmamalıdır.
HIT-SC: Önce merkezleme başlığı takılmalı/kilitlenmeli **(5)** ve daha sonra delikli kılıf deliğe yerleştirilmelidir **(7)**.
HIT-SC delikli kılıf kombinasyonları: Merkezleme başlığı dış delikli kılıfa takılmalı/kilitlenmeli **(5)**, bunlar iç delikli kılıfla birleştirilmeli/kilitlenmeli **(6)** ve deliğe yerleştirilmelidir **(7)**.

8 Folyo tüp kartuşa yerleştirilmelidir. **Dikkat!** Asla hasarlı folyo tüp ve/veya hasarlı/aşırı kirli kartuş kullanılmamalıdır.

9 Karıştırıcı tam olarak folyo tüpe vidalanmalıdır. Hilti tarafından belirtilmediği sürece karıştırıcı asla değiştirilmemelidir. Her yeni folyo tüp için yeni bir karıştırıcı kullanılmalıdır.

10 Kartuş, folyo tüple birlikte sıkıştırma aletine yerleştirilmelidir.

11 **İlk çıkan harç atılmalıdır:** Başlangıçta karıştırıcıdan çıkan ilk harç sabitleme işleri için kullanılmamalıdır. İlk çıkan harç miktarı folyo tüp büyüklüğüne bağlıdır, bkz. Piktogram 11. Her karıştırıcı değişikliğinden sonra çıkan ilk harç atılmalıdır.

12 – 13 **HIT-SC delikli plastik kılıfın doldurulması:** Merkezleme başlığından harç taşıncaya kadar delikli kılıf doldurulmalıdır (dolum kontrolü) **(13)**.
HIT-SC delikli kılıf kombinasyonlarının doldurulması: Karıştırıcı, merkezleme başlığı ile dış delikli kılıfın zemini arasına sokulmalıdır (gerekliyse: karıştırıcı uzatması kullanılmalıdır). İç delikli kılıf doldurulmalıdır **(12)**. Sıkım sayısı için bkz. Tablo 1. Daha sonra karıştırıcı dış delikli kılıfın merkezleme başlığına kadar geri çekilmeli ve merkezleme kapağından harç taşıncaya kadar dış delikli kılıf doldurulmalıdır (dolum kontrolü) **(13)**.

14 **HIT-S delikli metal kılıfın doldurulması:** Karıştırıcı delikli kılıf tabanına kadar sokulmalı ve her sıkımla birlikte karıştırıcı kademeli olarak yaklaşık 10 mm geri çekilmelidir.

14 **Dolu zemin: Delik boşluk kalmayacak şekilde harçla doldurulmalıdır!** Karıştırıcı, delik zeminine kadar deliğe sokulmalı (derin deliklerde uzatma kullanılabilir) ve her sıkımla birlikte karıştırıcı kademeli olarak geri çekilmelidir. Deliğin yaklaşık 2/3'ü harçla doldurulmalıdır.

15 Sabitleme elemanı, tablo 1–3'e göre **sabitleme derinliğine „h_{ef}“** kadar harçla doldurulmuş deliğe veya

delikli kılıfa yerleştirilmelidir. Daha sonra dairesel boşluk harçla tamamen doldurulmuş olmalıdır. Kullanım sıcaklığına göre **işleme süresine „t_{gel}“** dikkat edilmelidir.

16 **İşleme süresinin „t_{gel}“** dolmasından sonra **sertleşme süresi „t_{cure}“** doluncaya kadar sabitleme elemanına tüm müdahaleler/yüklemeler yasaklanmıştır.

17 **Ancak sertleşme süresi „t_{cure}“ dolduktan sonra sabitleme elemanına yükleme yapılabilir.**

Tamamen kullanılmamış folyo tüpler 4 hafta içerisinde kullanılabilir. Doldurulan karıştırıcı vidalanmış şekilde bırakılmalı ve folyo tüp talimatlar doğrultusunda saklanmalıdır. Kullanmaya devam etme durumunda yeni karıştırıcı vidalanmalı ve ilk çıkan harç Nokta 11‘de anlatıldığı şekilde – tekrar atılmalıdır.

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:
– talimatlarımızda belirtilenden farklı şekilde saklanma ve taşınma durumlarında
– kullanım talimatlarına ve yerleştirme verilerine uyulmaması durumunda
– yeterli ankraj ölçümünün yapılmaması durumunda
– zemin taşıma kapasitesinin yetersiz olması ve tavsiye edilen zeminlerin haricinde uygulama yapılması durumunda
– yanlış kullanım
– Örneğin üçüncü ürünlerin kullanılması durumunda (örn. dağcı çivisi) Hilti tarafından bilinmeyen veya Hilti‘den kaynaklanmayan diğer etkilerin ortaya çıkması durumunda

Uyarı: Hilti HIT-MM PLUS dağcılık uygulamaları için test edilmemiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.

Güvenlik talimatları:

İçerdiği maddeler: Hidroksipropil metakrilat(A), 1,4 butanediol dimetilakrilat (A), Dibenzoilperoksit(B)

(A, B)

(B)

Dikkat

H317	Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A,B)
H319	Ciddi göz tahrisine yol açar. (A)
H410	Sucul ortamda uzun süre kalıcı, çok toksik etki. (B)
P262	Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.
P280	Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu.
P302+P352	DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.
P305+P351+P338	GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.
P333+P313	Ciltte tahris veya kasıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.
P337+P313	Göz tahrisi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

İmha etme hakkında bilgi:
- **Boşaltılmış tüp:** EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar
- **Tamamen/kısmen boşalmış tüpler** resmi talimatlar doğrultusunda özel atık olarak imha edilmelidir.

EAK atık kodu: 200127* Tehlikeli maddeler içeren boya, yazıcı mürekkebi, yapıştırıcı ve yapay reçineler. Veya EAK- 080409* Organik çözülebilir veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı ve dolgu maddesi atıkları.

ملاط تثبيت لتثبيت أسياخ الحديد والخوابير

مناسب للجدران المفرغة والجدران المصمتة سواء المبنية بقوالب الطوب وطوب الرمل الجيري والخرسانة والأحجار الخرسانية والخرسانة المسامية والخرسانة خفيفة الوزن المسامية المصنوعة من الحصباء والحصى وأحجار البناء الطبيعية

محفوظ للمستخدمين المحترفين احرص قبل الاستخدام على قراءة إرشادات الاستخدام هذه وتعليمات الأمان.

تاريخ انتهاء الصلاحية: انظر البيانات المطبوعة علي وصلة الأنبوب (**شهر/سنة**). لا يجوز استخدام الأنبوب بعد انتهاء تاريخ الصلاحية!

النقل والتخزين: في مكان بارد وجاف ومظلم، درجة حرارة تتراوح ما بين +٥°م حتى ٢٥°م

درجة حرارة العبوة: يجب أن تتراوح عند الاستعمال ما بين +٥°م و ٤٠°م

درجة حرارة موضع الشغل: يجب أن تتراوح عند الاستعمال ما بين صفر°م و ٤٠°م – الاستثناء في حالة الطوب **المصنوع من الخرسانة المصمتة:** درجة الحرارة تتراوح ما بين +٥°م و ٤٠°م

يتم فتح الأنبوب أوتوماتيكيا عند بدء عملية الكبس

تعليمات التركيب: شرح خطوات العمل: انظر الرموز التوضيحية 1–17،

بيانات الترسيخ التفصيلية: مواضع الشغل المفرغة: انظر الجدول 1، **مواضع الشغل المصمتة:** انظر الجداول 2 و 3

1 قم بإنشاء ثقب باستخدام مثقاب دقاق، قم عندئذ بتحديد/فحص: ما إذا كان موضع الشغل مصمتا أم به فراغات؟ لا يسمح بعمل الثقب بواسطة مثقاب ماسي.

2 – 4 **يجب تنظيف الثقب قبل وضع الخابور مباشرة:** انفخ الثقب مرتين، ثم نظفه مرتين بفرشاة سلكية، ثم انفخه مرتين. يجب أن تكون الثقوب خالية من الأتربة والماء والثلج والزيت/الشحم وأية اتساخات أخرى. **التنظيف غير الكافي للثقب = قيم ثبات رديئة**

5 – 7 **موضع الشغل ذو الفراغات** – **استخدم جلبة شبكية** – استخدم إما جلبة شبكية بلاستيكية HIT-SC أو جلبة شبكية معدنية HIT-S. لا تستخدم أية جلب شبكية تالفة.

HIT-SC: قم بتركيب/تثبيت غطاء التمركز **(5)** أولاً ثم أدخل الجلبة الشبكية في الثقب **(7)** بعد ذلك.

مجموعات الجلب الشبكية HIT-SC: قم بتركيب/تثبيت غطاء التمركز على الجلبة الشبكية الخارجية **(5)**، ثم قم بتركيبه/تثبيته مع الجلبة الشبكية الداخلية **(6)** وأدخله في الثقب **(7)**.

8 أدخل الأنبوب في الخرطوشة. **احترس!** لا تستخدم أبداً أنبوبا تالفا و/أو خراطيش تالفة/متسخة بشدة.

9 اربط الخلاط على الأنبوب بالكامل. ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال، إلا إذا كان ذلك منصوصاً عليها من قبل Hilti بدقة. ويجب استخدام خلاط جديد مع كل أنبوب جديد.

10 قم بتركيب الخرطوشة مع الأنبوب في جهاز الكبس.

11 **تخلص من الكمية الأولى للملاط:** لا يجوز استخدام كمية الملاط الأولى التي تخرج من الخلاط في عمليات التثبيت. وترتبط كمية الملاط الأولى التي يلزم التخلص منها بحجم العبوة، انظر الشكل التوضيحي 11. وبعد كل تغيير للخلاط يجب التخلص من كمية الملاط الأولى مجدداً.

12 – 13 **ملء الجلبة الشبكية المعدنية HIT-SC:** املأ الجلبة الشبكية من غطاء التمركز إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمركز (مراقبة الملء) **(13)**.

ملء مجموعات الجلب الشبكية HIT-SC: أدخل الخلاط عبر غطاء التمركز وقاع الجلبة الشبكية الخارجية (عند اللزوم: استخدم وسيلة إطالة للخلاط). املأ الجلبة الشبكية الداخلية **(12)**. بالنسبة لعدد الأشواط، انظر الجدول ١. بعد ذلك اسحب الخلاط للخلف حتى غطاء التمركز للجلبة الشبكية الخارجية واملأ الجلبة الشبكية الخارجية إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمركز (مراقبة الملء) **(13)**.

14 **ملء الجلبة الشبكية المعدنية HIT-S:** أدخل الخلاط حتى قاع الجلبة الشبكية، ثم اسحب الخلاط للخلف تدريجياً بمقدار ١٠ مم تقريباً مع كل شوط.

14 **موضع الشغل المصمت: املأ الثقب بالملاط دون السماح بتكون فقاعات هواء!** أدخل الخلاط في الثقب حتى نهاية الثقب (وفي حالة الثقوب العميقة استخدم وسيلة إطالة) واسحب الخلاط للخلف تدريجياً مع كل شوط. املأ الثقب بالملاط بمقدار الثلثين تقريباً.

15 أدخل عنصر التثبيت حتى **حز التثبيت "h_{ef}"** وفقا للجداول 1–3 في الثقب المملوء بالملاط أو في الجلبة الشبكية. وبعد ذلك يجب أن تكون الفجوة الحلقية مملوءة تماماً بالملاط. تبعا لدرجة حرارة الاستعمال يراعى **وقت المعالجة "t_{gel}"**.

16 بعد انتهاء **وقت المعالجة** "t_{gel}" وحتى انتهاء **وقت التصلب** "t_{cure}" لا يجوز استعمال/التحميل على عنصر التثبيت مطلقا.

17 **لا يجوز التحميل على عنصر التثبيت إلا بعد انتهاء وقت التصلب** "t_{cure}".

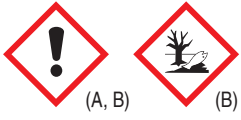
الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يمكن استكمال استخدامها خلال ٤ أسابيع. ويلزم ترك الخلاط المملوء مركبا وتخزين الأنبوب بطريقة صحيحة. وقبل استكمال استخدام الأنبوب يلزم تركيب خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط مجددا – كما هو مشروح في نقطة 11.

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:
- ظروف التخزين والنقل المخالفة لتعليماتنا
- عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام وبيانات الترسيخ
- التقدير غير الكافي للتثبيتات
- قدرة التحمل غير الكافية لموضع الشغل والاستعمال مع أنواع من مواضع الشغل غير تلك الموصى بها
- الاستعمال الخاطئ
- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لشركة Hilti أو التي لا دخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى (مثل خطافات التسلق)

ملحوظة: لم يختبر ملاط Hilti HIT-MM PLUS لأغراض التسلق. لذا تقع مسؤولية هذه الاستخدامات على عاتق المستخدم نفسه.

تعليمات الأمان:

منتج يحتوي على: فوق أكسيد البنزويل، متاكريلات هيدروكسي بروبيل 2,1-ثنائي هيدروكسي البنزين 4,1-بيوتان ديول ثنائي ميتاكريلات



(A, B) (B)

انتباه

H317	قد يسبب أعراض حساسية الجلد. (A, B)
H319	يتسبب في تهيج شديد للعين. (A)
H410	سمي جدًا للكائنات المائية مع تأثيرات مُؤذية طويلة الأمد. (B)
P262	لا تدعه يصل إلى العينين أو البشرة أو الملابس.
P280	احرص على ارتداء قفاز واق/ملابس حماية/نظارة واقية/واق الوجه.
P302 + P352	في حالة ملامسته للبشرة: اغسل الجزء المعني بكمية وفيرة من الماء والصابون.
P305 + P351 + P338	في حالة ملامسته للعينين: اشطفها بالماء جيدا لعدة دقائق. احرص قدر الإمكان على إبعاد العدسات اللاصقة في حالة وجودها. وواصل شطف العينين.
P333 + 313	في حالة تهيج البشرة أو الطفح الجلدي: استشر الطبيب/اطلب المعاونة الطبية.
P337 + 313	في حالة استمرار تهيج العين: استشر الطبيب/اطلب المعاونة الطبية.

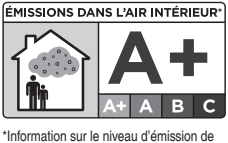
إرشادات التخلص من المادة:
- **العبوة الفارغة:** أو كود المخلفات EAK: 150102 للعبوة البلاستيكية

كود المخلفات *EAK: 200127 للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة. أو كود *EAK- 080409 لمخلفات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مواد عضوية مذيبة أو غيرها من المواد الخطيرة

AE Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai T +971 800 44584 AL Hilti Albania Sami Frasheri, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245 AR Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel García 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires T +54 11 4721 4400 AT Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 AU Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 BA Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Ilidža T +387 33 761 100 BE Hilti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911 BG Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 BR Hilti do Brasil Comercial Ltda Al. Rio Negro, 500 -Torre A, 9º andar 06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 BY Hilti BY 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34 Дзержинский район, P-1, 222750 Минская область, T +375 17 510 21 65 CA Hilti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 T +1 905 813 9200 CH Hilti (Schweiz) AG Kalchbühlstrasse 22 CH-8038 Zürich T+41 844 84 84 85 CL Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13, Las Condes 7550000 Santiago T +562 655 3000 CN 上海市浦东新区耀元路58号2号楼8楼, 电话：+86 21 6016 7316 传真：/邮编：200126 中国境内化学事故应急咨询电话: +86 532 8388 9090 CR Superba S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José T +506 2255 1044 CS Hilti SMN Cara Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11 3534400 CY Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 CZ Hilti CR spol. s r.o Uhrineveska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 DE Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 DK Hilti Danmark A/S Stamholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 DZ Hilti Construction Equipments EURL, 14 Lotissement Mehieddine Sidi Hassen, Cheraga, Alger, T +213 23 360 599 EE Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 ES HILTI ESPAÑOLA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 FI Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 FR Hilti France SAS, 126 Rue Gallieni, 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 GB Hilti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161 886 1000 GR HILTI Ελλάς AEE Λ. Κύμης 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 HK Hilti Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong Kowloon T +852 27734 700 HR Hilti Croatia d.o.o. 29 Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Zagreb T +385 1 2030 777 HU Hilti (Hungária) Szolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 300 ID P.T. Hilti Nusantara The Garden Center Level 3, no 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak, Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12560 tel +62 21 7890850 IE Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 IL Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 4914601 Petach Tikva T +972 74-713-6911 IN Hilti (India) Pvt. Ltd 6th Floor Building 8 Tower C DLF Cyber City Phase-II Gurugram – 122 002 Tel: 1800 102 6400 IT Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 JP 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ケ崎南2-6-20 224-8550 〒 - 日本 T +81 45 943 6211 KR 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-2000 (수신자 부담) KZ Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty T +77272 980180 LI Hilti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaan, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaan, T +423 232 45 30 LT Hilti Complete Systems UAB, Račiu g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 LV Hilti Services Limited Mūkusalas iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673 MA Hilti Maroc 6, Allée des Cyprès Aïn Sebâa MA-Casablanca T +212 522 67 58 00 MX Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 T +5255 5387-1600 MY Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. Level 8 Brunsfield Tower 3 No. 2 Jalan PJU 1A/7A Oasis Square Oasis Damansara 47301 Petaling Jaya Selangor Malaysia Toll Free 1800 880 985 NL Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs T +31 10 5191111 NO Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 NZ Hilti (New Zealand) Limited Level 1, Building B, 600 Great South Rd, Auckland, 1051, New Zealand PO Box 112-030, Penrose 1642 T +64 9 526 7783 PH Hilti (Philippines) Inc. 9/F Cyberscape Beta Topaz & Ruby Road, Ortigas Center, San Antonio, 1605 City of Pasig T +632 784 7100 PL Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22 320 5500 PT Hilti (Portugal) Produtos e Serviços Ida, Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 22 241 4100 QA Hilti Qatar W.L.L. Souq Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawhah - Qatar T +974 4406 3600 RO Hilti Romania S.R.L. Bld. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1 Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +40 21 352 30 00 RU ЗАО „Хилти Дистрибьюшн ЛТД", Бизнес парк ЗАО "Гринвуд" 143441 г. Москва - Россия T +7 495 792 52 52 SA Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 SE Hilti Svenska AB, Hyllie Stationstorg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 – Mailing: Hilti Svenska AB, Hyllie Boulevard 34, SE-215 32 Malmö, Sweden SG Hilti Far East Private Ltd. 80 Pasir Panjang Road, #16-83/84 Mapletree Business City Singapore 117372 T +65 65860303 SK Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava T +421 248 22 211 SL Hilti Slovenijg d.o.o. Brodisce 18 SLO-1236 Trzin T +386 80 2522 TH บริษัท ฮิลตี (ไทยแลนด์) จากัด 1858/107-108 อาคารอินเตอร์ลิงค์ ทาวเวอร์ บางนา ชั้น 24 ถนนเทพรัตน แขวงบางนาใต้ เขตบางนา กรุงเทพมหานคร 10260, T +66 2 099 5300 TR Hilti İnşaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Ağaoğlu My Office Istanbul - Türkiye T +90216 44Hilti (444 4584) TW 新北市板橋區新站路16號24樓 10060 台北 - 台湾 T +886 2 2357 9090 UA Хилти (Україна) Лтд. ул. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 US Hilti, Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75024 Plano - USA T +1 9724035800 VN Hilti Vietnam Co., Ltd., Ground Floor 198 Nguyen Thi Minh Khai Vo Thi Sau Ward District 3 HCMC Vietnam, +84 3930 4091 ZA Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand T +2711 2373000

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-26
ETA-16/0239
Notified Body 2873
EAD 330076-00-0604
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-32
ETA-17/0199
Notified Body 2873
EAD 330499-01-0601
www.hilti.group



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

NSF®

Certified to NSF/ANSI/CAN 61

Made in Germany

Hilti = registered trademark of
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
www.hilti.group

© 2024 Right of technical changes reserved S.E. & O

408935-2026.06.30